大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類

廣東人民郵政管理局執照第十五號

第二萬一千五百二十六號

今日出紙三大張

零售港幣一毫

每月本港三元外埠七元

地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：七七一二三一 發行課電話：七六六九八〇 編輯部電話：七六二四四四 電報掛號：8778 廣州辦事處：惠吉西二坊二號

香港利有印務有限公司承印

本報今日出紙三張，版面調動如下：
電訊新聞在第二、三兩版，港聞在第三、四、五版，「大公園」在第十版，「娛樂」在第十一版，「醫樂」在第十二版，其餘如常。

1963年秋季中國出口商品交易會

時間：一九六三年十月十五日至十一月十五日　地點：廣州市中國出口商品陳列館

中國茶葉土產進出口公司

地址：北京東安門大街48號　電報掛號："PROCHINA" PEKING

經營範圍

苶、蔴、茶、咖啡、可可、松香、乾果、乾菜、木材、木料、藥材、成藥、香料油、陶瓷器、工藝品及其他土產。

北京工藝品出口公司	北京市西交民巷1號	"PEKARTCO" PEKING
中國茶葉土產進出口公司天津分公司	天津市哈爾濱道33號	"NCNPC"或"DRUGS"或"ARTS" TIENTSIN
中國山東省土產進出口公司	青島市保定路12—16號	"CNSNP" TSINGTAO
中國山東省土產進出口公司煙台支公司	山東省煙台市大馬路111號	"CACEC" CHEFOO
中國大連土產進出口公司	遼寧省大連市斯大林路145號	"PRODAIREN" DAIREN
中國上海市茶葉進出口公司	上海市滇池路74號	"NATIONTEA" SHANGHAI
中國上海市藥材進出口公司	上海市滇池路18號	"SHAIMEDICINE" SHANGHAI
中國上海市土產進出口公司	上海市滇池路18號	"CHINAPROCO" SHANGHAI
中國上海市香料油進出口公司	上海市滇池路18號	"ESSENOIL" SHANGHAI
中國上海市工藝品進出口公司	上海市中山東一路16號	"ARTSCRAFT" SHANGHAI
中國廣東省茶葉土產進出口公司	廣州市六二三路486號	"PROCANTON" CANTON
中國廣東省茶葉土產進出口公司湛江支公司	廣東省湛江市人民大道外貿大樓	"9960" TSAMKONG
中國廣東省茶葉土產進出口公司東莞支公司	廣東省東莞縣莞城鎮中興路31號	"2222" TAI PING TUNGOON
中國廣東省茶葉土產進出口公司江門支公司	廣東省江門堤西路26號	"7531" KONGMOON
中國廣東省茶葉土產進出口公司北海支公司	廣東省北海鎮珠海東路74號	"0427" PAKHOI
中國廣東省茶葉土產進出口公司汕頭支公司	廣東省汕頭永興街111號	"PROSWATOW" SWATOW
中國廣東省茶葉土產進出口公司石岐支公司	廣東省中山縣石岐鎮長堤路32—33號	"7777" SHEKKI
中國廣東省茶葉土產進出口公司海南土產支公司	廣東省海南島海口市解放西路	"0427" HOIHOW
中國廣東省茶葉土產進出口公司佛山支公司	廣東省佛山永安路188號	"5429" FOSHAN
中國廣東省茶葉進出口公司	廣州市六二三路486號	"NATIONTEA" CANTON
中國廣東省茶葉進出口公司汕頭支公司	汕頭永興街111號	"NATIONTEA" SWATOW
廣州藥材出口公司	廣州市六二三路486號	"6017" CANTON
中國廣東省陶瓷工藝品進出口公司	廣州市大德路282號	"CERAMICO"或"ARTCANTON" CANTON
中國廣東省陶瓷工藝品進出口公司汕頭支公司	廣東省汕頭至平路63號	"CERATOW" SWATOW
中國廣東省陶瓷工藝品進出口公司潮汕抽紗公司	廣東省汕頭外馬路213號	"DRACO" SWATOW
中國福建省土產進出口公司	福建省福州市東街外貿大樓	"PROFUKIEN" FOOCHOW
中國福建省土產進出口公司廈門支公司	福建省廈門外貿大樓	"0960" AMOY
中國福建省土產進出口公司福州工藝品公司	福建省福州市東街外貿大樓	"ARTCRAFT" FOOCHOW
中國福建省茶葉進出口公司	福建省福州市東街外貿大樓	"NATIONTEA" FOOCHOW
中國福建省茶葉進出口公司廈門支公司	福建省廈門外貿大樓	"NATIONTEA" AMOY
中國湖北省土產進出口公司	漢口市中山大道766號	"6562" HANKOW
中國湖南省茶葉土產進出口公司	湖南省長沙市五一路2號	"0427" CHANGSHA
中國湖南省茶葉土產進出口公司駐廣州辦事處	廣州市六二三路144號	"0427" CANTON
中國廣西僮族自治區茶葉土產進出口公司	廣西南寧市濟南路13號	"PRONANNING" NANNING
中國廣西僮族自治區茶葉土產進出口公司梧州支公司	廣西梧州市石鼓路66號	"0427" WUCHOW
中國廣西僮族自治區茶葉土產進出口公司駐廣州辦事處	廣州市六二三路124-128號	"PRONANNING" CANTON
中國雲南省茶葉土產進出口公司	雲南省昆明市華山南路161號	"PROEXCORP" KUNMING
中國茶葉土產進出口公司珠寶出口部	廣州市一德路504號	"JEWEL"或"5050" CANTON

香港代理處：德信行有限公司
總辦事處：香港干諾道西37—39號
工藝品部：香港中國銀行大厦四、五樓

澳門代理處：南光貿易公司
地址：河邊新街94—98號

1451

中國茶葉土產進出口公司交易團

一九六三年秋季
中國出口商品交易會
時間：1963年10月15日至11月15日
地點：廣州中國出口商品陳列館
歡迎
世界各地貿易界人士
來會洽談業務

中國糧油食品進出口公司

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION

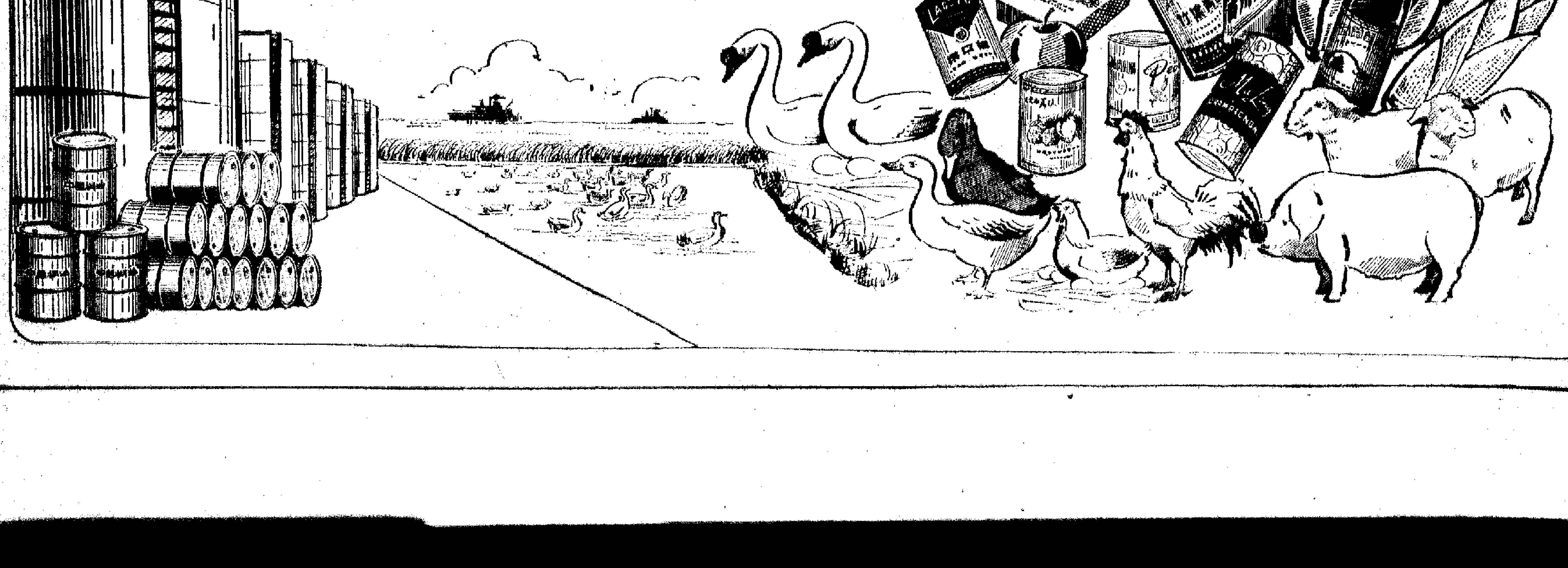
地址：北京東安門大街48號
48, TUNG AN MEN STREET, PEKING, CHINA
CABLE ADDRESS: "CEROILFOOD PEKING"

經營糧油食品進出口業務

各種糧谷・大米・大豆・雜豆・雜糧・食用和工業用動・植物油・油籽・種籽・油餅・飼料・鹽・活畜・活禽・肉類及肉類製品・蛋及蛋製品・鮮水果及水果製品・蔬菜・海產品・各種罐頭・食糖・糖果・餅乾・奶製品・各種酒及飲料・調味品等。

分公司：	地址：	電報掛號：
上海市糧油進出口公司	上海市漢口路11號	CHINAFAT SHANGHAI
上海市食品進出口公司	上海市中山東一路26號	FOODSTUFFS SHANGHAI
北京分公司	北京前門外布巷子10號	CIFCPB PEKING
天津糧油食品進出口公司	天津和平区赤峰道134號	CEROILFOOD TIENTSIN
山東省糧油食品進出口公司	青島市中山路70號	CEROILFOOD TSINGTAO
廣東省糧油進出口公司	廣州市永漢北路1號	CNCOFC CANTON
廣東省食品進出口公司	廣州市太平南路197號	FOODCO CANTON
大連糧油食品進出口公司	大連市斯大林路145號	EASTOILFOOD DAIREN
福建省糧油食品進出口公司	福州市東大街外貿大樓	FOODCO FOOCHOW
湖北省食品進出口公司	漢口市沿江大道87號	FOODSTUFFS HANKOW
湖南省糧油食品進出口公司	長沙市五一東路2號	HUNANFOOD CHANGSHA
廣西僮族自治區糧油食品進出口公司	南寧市濟南路13號	CEROILFOOD NANNING
雲南省糧油食品進出口公司	昆明市華山南路161號	FOODSTUFFS KUNMING

香港代理處：華潤公司　地址：香港中國銀行大厦　電掛"CIRECO HONGKONG"
香港代理處：五豐行　地址：香港中國銀行大厦　電掛"NGFUNG HONGKONG"
澳門代理處：南光貿易公司　地址：澳門河邊新街94-98號　電掛"NAMKWONG MACOU"



HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

交易會今天揭幕
客商五百昨赴穗
包括英日比意荷及西德商人百餘人
會場展出商品達二萬餘種內有新品種逾四千

【本報廣州專訊】「熱誠歡迎世界各地貿易界人士來會參加業務洽談」——在廣州火車站和民航機場前新製的這兩個中英文對照油漆路牌，已經豎立起來了。應邀參加交易會的客戶，十二日開始陸續抵達廣州，還有不少客戶正絡繹於途。一九六三年秋季中國出口商品交易會已經籌備就緒，將於十月十五日在廣州開幕。

這一屆交易會是在我國國民經濟已開始全面好轉的時候舉行，因此，可以提供出口的工農業產品品種增加。據交易會方面的初步統計，在兩萬多種主要出口商品的展品中，進一個新增和補充的新展品佔四千多種。此外，許多商品的質量又有了提高，花色增加，包裝也有改進。

陳列館與交易會一樣，作爲交易會會址的中國出口商品陳列館，已粉飾一新，各陳列廳亦經重新陳設佈置，展品豐富多采。這一屆除首層至七樓均設有百間以上的交易洽談室和許多交易洽談散座外，還在陳列館現址斜對面的獨陳列館（華僑大廈隔壁），增設洽談散座和展品陳列的地方。其中，二樓陳列除景泰藍、雕漆、玉石和象牙雕刻等以外的北京工藝品和廣州部分工藝品；四樓陳列各口岸經營的傢具、竹器、仿古、木刻陶瓷現貨、屏風和檀木箱工藝品。

在交易會舉行期間，陳列館七樓中，設有郵電、航運、銀行、保險等服務台，以及樣品零售部和書刊郵票零售部，專門爲到會來賓服務。

【本報訊】五百多名中外商人，昨晨赴穗參加交易會。

今年秋季中國出口商品交易會，今天在廣州開幕。隨着我國經濟的全面好轉，交易會商品品種增加，質量提高，參加交易會者都滿懷信心，準備大做生意。昨晨車站氣氛一片熱鬧。

昨晨前往廣州的日本商人達一百人，英國、比利時、意大利、丹麥、西德、法國、荷蘭等外商約三十人，香港廠商四百三十多人，其中中華總商會三百零八人，南北行四十三人，藥材行二十七人，油頭進出口商會二十四人，福建商會三十人。

中華總商會的交易團中，經營行業包括進出口、建築材料、土產、煙草、飲食、文教用品、工藝品、體育用品、皮革、唱片、山貨、機械、五金、腸衣、紡織、針織、百貨、電器、無線電器材、煤炭、羽毛、雜貨、酒原料、參茸、藥材、畜產、抽紗、綢緞、布疋、玉器、中西藥、古玩、首飾、手工藝、瓷器、陶器、京果、食品、蔬菜、蛇、鮮果、絲綢製品、南貨、繡花品、紙張、顏料、沙藤、木材、呢絨、地毯、菜種、海產、服裝、珠寶、小五金、香料、罐頭、醬油、食糧、手帕、玩具、床上用品、爆竹、草席、電珠等等。爲了運載這批人數龐大的商客，九龍鐵路局昨晨加開了八時十分的特別班專車。

又訊：前天赴穗參加交易會的，有中華總商會八十餘人。行業包括五金、礦產、機械、紡織、柴炭、茶葉、土產、古玩、玉器、工藝品、疋頭、絲綢、皮鞋、皮具、食品、藥材、西藥、建築材料、油糧、羽毛、抽紗、出入口、雜貨、京果、海產、紙品等。（另有外商新聞見「經濟版」）

在京滬漢穗參觀後
石橋湛山抵港談話
日中友好前途光明
返日後盡一切力量促進中日人民友誼
中國展覽會明春在日本舉行規模宏大

【本報訊】日本前首相、北京日本工業展覽會總裁石橋湛山昨日下午自廣州抵港時，滿懷信心地對本報記者說：「日中友好的前途是光明的！」他在談到中國的經濟情況時又說：「中國是有希望的！」

石橋湛山指出：在北京舉行的日本工業展覽會開得十分成功，觀衆絡繹不絕，他們懇切地參觀展覽會，對日本的機器展品提出很多問題。

他說，在日中關係正常化之前，兩國間的貿易仍會繼續發展。目前在日本國內一些官方人士及知名人士，都對這次展覽會表示支持，展望未來，日中友好的前途是光明的。他還表示在他返回日本後，將盡一切力量促進日中人民的友誼。目前，他雖年事已高，仍將參加這類會議。

石橋又透露：明年四月在日本舉行的中國展覽會規模宏大，預料是在日本舉行的外國展覽會中最大的一次。

石橋這次訪華，曾到過北京、武漢、上海、廣州等地參觀。陪同他抵港的有……工廠及人民公社。陪同他抵港的有……人和六位隨行人員。他們定今日搭機返東京。

【新華社北京十三日電】中國國際貿易促進委員會主席南漢宸、中日友好協會會長廖承志，今天晚上接見了以佐藤清一爲首的日本工業展覽會友好紀念訪華參觀團首批人員，並同他們進行了友好的談話。

接見後，中國國際貿易促進委員會、中國日本友好協會、中國國際旅行社聯合舉行酒會，招待日本朋友們。南漢宸、廖承志先後在酒會上講話，他們熱烈祝賀中日兩國人民友誼的發展，並指出，兩國人民世世代代友好相處的願望，是任何外來勢力所破壞不了的。

日本工業展覽會總裁鈴木一雄、日本工業展覽會友好紀念訪華參觀團副團長奧川平一也在酒會上熱情地講了話。

北京自行車運動員在長陵公路練習
北京自行車運動員的活動十分活躍。圖爲他們正在十三陵名勝——長陵公路上練習。（新華社圖片）

中國貨船「和平號」
首次抵達柬埔寨
陳叔亮大使舉行招待會

【中國新聞社北京十四日電】金邊消息：中國駐柬埔寨大使陳叔亮和夫人在中國「和平號」貨船第一次到達柬埔寨時，十三日晚間在這艘船上舉行招待會。

應邀出席招待會的有柬埔寨內政國務秘書兼代理外交國務秘書斯羅敏、寶星薩拉親王、西哈努克城皇家代表胡森阿、外交部秘書長桑雷、索以及柬埔寨其他知名人士。

他們還在船長的陪同下參觀了這艘中國製造的貨船的設備。

中國貨船於十月十一日到達離金邊二百五十三公里的柬埔寨海港西哈努克城。

瑞典樂觀中瑞貿易
斯德哥爾摩商會主席在京談話
一批商人將到京與中國談貿易

【法新社北京十四日電】瑞典斯德哥爾摩商會主席倫納斯說，「關於中瑞兩國今後的貿易關係，我們是極度樂觀的」。

倫納斯是在北京訪問的瑞典工商業代表團團長，斯德哥爾摩商會主席，今晚在瑞典駐華大使館納特·索徳伯格，今晚在瑞典大使館舉行的招待會上對法新社記者說：中國貿易的前景非常……

……表團在北京已逗留幾天……之前，預料……合約……值得注意的是：在不久的將來，將派遣一批瑞典商人前往北京，對已經和中國討論過的買賣，進行最後決定性的商討。索德伯格說，「毫無疑問，中國對同西方進行貿易感到極大興趣。」該代表團其他團員們對於中國人給他們在北京逗留時期的安排和所給予他們的接待，一致讚揚。

有一位瑞典商人說：「這和我們最近在東歐所受到的比較起來，……是優待得多了。」他……許多東西……一次比一次高……

中蘇鐵路聯運
達成有關協議

【中國新聞社哈爾濱十四日電】一九六三年度中蘇國境鐵路聯運委員會會議，從十月五日到十三日在中蘇國境鐵路舉行。中蘇雙方鐵路代表團根據中蘇國境鐵路協定，在這次例會上對兩國國境站路聯運業務問題進行了討論，最後就有關問題達成了協議，並簽署了議定書。兩國代表團團長分別代表中華人民共和國鐵道部和蘇聯交通部在議定書上簽字。

蘇聯代表團已在今天離開哈爾濱回國。

北美小麥數量不夠
蘇擬向阿根廷購入
爲數五十萬噸現錢交易

【法新社布宜諾斯艾利斯十四日電】此地經濟界人士今天說，今年收穫後，阿根廷的小麥若是有餘，蘇聯準備向它購買五十萬噸。

據說，這一筆買賣是現款交易，將用以應付需補助蘇聯向美國及加拿大購買小麥的不足。

各地收購新棉
進度今年最快
浙江完成今年收購計劃

【中國新聞社北京十四日電】中國各地棉花收購工作進入高潮。截至十月五日止，已經完成全年收購計劃的百分之三十四。這是最近幾年來棉花收購進度最快的一年。

根據全國供銷合作總社的材料，棉花收購進度最快的地區是湖北、浙江、四川、江西四個省。十月五日以前，這四個省收購的皮棉在全國收購總量中佔百分之六十多。浙江省首先完成了全年棉花收購計劃。湖北省收購的棉花爲最多。

今年各地入庫的新棉質量較好。棉花的品級和纖維長度一般比去年同期有所提高，水份和雜質比去年有所降低。

爲了更好地完成和超額完成國家的收購計劃，各級供銷合作社正在大力展開收購工作。

今天「人民日報」發表的「切實做好新棉收購工作」的社論中指出：完成和超額完成國家規定的棉花收購計劃是完全可能的。

美資即到馬來西亞
北京兩報紙指出美在東南亞展開新侵略
變代表團在吉隆坡宣布

【路透社吉隆坡十四日電】美國市場貿易發展貿易代表團團長伯吉今天說，預料不久即有數百萬的美元以美國投資的方式流入馬來西亞。

這個代表團是半官方半私人組成的。該團團長在吉隆坡停了一週，今天招待記者發表談話。

【中國新聞社北京十四日電】最近，這裏的大公報和光明日報都發表了關於馬來西亞問題的文章。大公報文章的題目是「『馬來西亞』是個新殖民主義陰謀」，光明日報文章的題目是「『馬來西亞』——推行新殖民主義的工具」。

兩篇文章一致指出，「馬來西亞」是英國殖民主義者在美帝國主義支持下搞出來的一個新殖民主義的花招，其目的在於鎮壓當地日益高漲的民族獨立運動，繼續控制和掠奪這個地區的豐富資源，並且進一步把這個地區作爲帝國主義在東南亞的侵略工具。

兩篇文章都敍述了英帝國主義一手製造「馬來西亞」的過程。大公報發表的文章在談到前馬來亞聯合邦總理拉赫曼在英國授意下提出這個計劃時說，拉赫曼提出這個計劃的地方，但是英國和馬來亞又各懷鬼胎。拉赫曼企圖通過這個計劃，實現它擴張領土的野心，而英國則企圖使加入「馬來西亞」的其他幾個州保持較大的自治權，以便控制。在籌劃「馬來西亞」的過程中，文萊由於同馬來亞當局在文萊石油稅收的權益和文萊蘇丹的地位問題上達不成協議，拒絕參加「馬來西亞」。這實質上就是英國當局同拉赫曼在具體利益上發生矛盾的表現。

兩篇文章都強調談到了美國正在通過「援助」等方法積極插手「馬來西亞」的問題。光明日報發表的文章說：「值得人們嚴重警惕的是，在這一地區的老的殖民主義還沒有趨走，而更大的、更危險的新殖民主義又要闖進來了。」文章指出，美國積極插手這一地區，一方面是想依靠英國殖民當局鎮壓當地人民的民族解放運動，在「馬來西亞」建立一個「反共堡壘」，使之成爲美國包圍中國的所謂「新月地帶」的一環，和反對其他新興國家；另一方面也是要排擠英國在這一地區的勢力，以把這個地區置於它的控制之下。

光明日報的文章說，美帝國主義強行成立「馬來西亞」，造成了對東南亞和亞洲和平的新威脅，印度尼西亞人民對它表示強烈憤慨，是完全應當的。美帝國主義企圖通過政治和經濟壓力脅迫印度尼西亞人民屈從它們的意志，但這是嚇不倒印度尼西亞人民的。

兩篇文章都列舉文萊人民的武裝起義、沙撈越人民示威遊行等許多事實，說明「馬來西亞」這一殖民主義的產物遭到當地人民廣泛的、強烈的反對，指出不管新老殖民主義者玩弄什麼新花招，人民要求真正獨立的意志是無法抗拒的，新老殖民主義者的欺騙手段必將遭到徹底破產。

參加新興運動會
中國隊首批抵椰城
全隊陣容鼎盛記者將達六十人

【法新社雅加達十四日電】據安塔拉社報道，中國參加新興力量運動會的體育代表隊的首批人員一行十九人，已於十四日上午抵達雅加達。其他人員將在最近期間陸續到來。這個運動會將在十一月十日至二十二日在這裏舉行。

安塔拉社說，參加新興運動會的中國記者，陣容龐大，將達六十人之多，其中三分之一爲編輯人員。

安塔拉社說，參加新運會的第二批中國人員，預料於本月十七日抵達雅加達。中國國家體委副主任黃中也將於十月二十二日或二十三日來到雅加達。

安塔拉社說，中國體育代表隊全體成員及有關負責人，將於十月二十七日來抵此間，在新運會的籌備工作及訓練等方面，中國是投入人數最多的國家之一。

安塔拉社說，巴基斯坦已決定派遣代表隊前來雅加達參加新運會，同時，新運會印尼全國籌委會在一篇聲明中說，迄今爲止，接受邀請參加新運會的國家的數字，是一個令人振奮鼓舞的，這表明各國對新運會是越來越了解了。

中國彩色記錄片
獲非洲電影節獎

【新華社開羅十三日電】第五屆非洲國際電影節十二日晚在這裏閉幕。

中國彩色記錄片「不屈的阿爾及利亞」在閉幕儀式上被授予「非洲獎」。電影節的評判員讚揚這部影片生動地反映了一個非洲國家的政治進步。

索馬里、阿聯和其他國家的影片也獲得各種獎。

非洲國際電影節每兩年舉行一次，只放映有關非洲題材、利益和背景的影片。

英女王趕返倫敦
磋商新首相問題
擬用特權指定繼任人選

【美聯社倫敦十四日電】英女皇伊利沙伯二世今天結束度假，提前返回倫敦，同英國政府的首位三十七歲的蘇格蘭……磋商……

倫敦首相的承繼人。女王透露和她的顧問們作私人談話，因爲她目前正有孕，她的第四名兒女將於明年出世……

協商提名，執政黨同意一名人選時，這一選擇便算通過。可是在執政黨之間顯現有不同意見分歧的時候，在協助提擇一名首相的人選，君主有主要的權力。……

……首相來擬人的主要任務，女王有權……

中國人民愛好和平
人民公社途徑正確
巴基斯坦觀禮人員談話

【中國新聞社廣州十三日電】巴基斯坦參加中國國慶觀禮團一行七人，在代理團長、國會議員、伊斯蘭民主黨黨魁阿克達爾·阿默德率領下，今晨乘火車離開廣州取道香港回國。阿默德代理團長和代表團其他成員十二日在廣州向新聞社記者發表了訪問中國的觀感。阿默德說，我們參觀了工廠和人民公社，看到，中國政府和中國人民爲改善生活和加速國民經濟的全面發展所作的巨大努力。他說，我們同各階層人民進行了廣泛的接觸，我們高興地看到，中國是一個愛好和平的國家，中國的男男女女爲亞洲國家的團結和保衛亞洲的和平作出了很大的努力。

觀禮團團員、退伍軍人、著名實業家哈比布拉·汗，對記者談到他訪問了人民公社的感想時說：「我參觀訪問了人民公社，看到了真實情況，了解到人民公社在發揚自力更生和互相幫助的精神，在組織和管理方面都很好。」他說，「我認爲人民公社是中國人民克服困難和落後的正確途徑，東方的國家可以從人民公社中吸取很多經驗。」

全國各高等學校
明年增收研究生
錄取人數將較今年爲多
周培源等多人擔任導師

【中國新聞社北京十三日電】一九六四年全國將有……所高等學校和研究機構招收研究生……

……周培源……

……此是建國以來在教學工作和科學研究工作中作出較好成績的、有經驗的教師和高級研究人員。

越南授友誼徽章
贈給粵工程人員
廖彬昌等曾往幫助設計

【中國新聞社廣州十四日電】越南民主共和國駐廣州總領館代表越南民主共和國政府，十一日在越南駐廣州總領館把友誼徽章授給曾經幫助越南的廣東省工程技術人員廖彬昌等八人。

被授予友誼徽章的八名技術人員，有五人是廣東省建築設計院的工程師，助理工程師和技術人員，有三人是廣東省交通廳的技術人員。他們曾經到越南海防省幫助設計辦公樓和倉庫。

泰東部鬧水災
一省被水隔絕

【美聯社曼谷十四日電】曼谷世界報十四日報道，泰國東南部的巴真府被洪水爲害，同鄰省隔絕，水災損害了幾千英畝稻田。

該報說，曼谷東南一百二十哩處的水災，把該地區的一條公路幹線截斷，十三日有一輛巴士翻離路面，造成了一死數傷的失事事件。

在最近的一次季候雨中，泰國南部和東南部地區均遭受了打擊。

縱橫談
小麥與南朝鮮南越政局

以美帝爲主宰的南朝鮮和南越，近幾天都發生了關係到它們的政治局勢和小麥問題。

今天，南朝鮮進行「大選」，直接選舉一個「總統」。十月，經過兩年多的軍人統治，南朝鮮從一個「軍政府」過渡到一個「民政府」，總之，他還是一手扶植起來的朴正熙，這次要從「軍政」還政於「民」，但是民間早有定論，「是在換湯不換藥」，就連西方通訊社也無法代南朝鮮當局掩飾這一點，說這種做法還是極不能令人信服……

……朴正熙這個美國傀儡，自兩年前上台以來，大家都知道他做了許多壞事，尤其……

……加小麥，水龍頭……都承認，這不過是朴正熙在此一時之計而已。可是，耐人尋味的一點也正在此處。

……南越政局與小麥的關係，……

美國現在滿足……

……就可以反映出目前國際局勢的許多問題了。

施君玉

本報特稿
台北報紙談石門水庫的洪水
蔣介石險被沖入太平洋
吳東鳴

修建五年還未建成的石門水庫，迅即滿溢，台灣當局恐慌萬狀，怕這座「美援」水庫的堤壩抵擋不住水庫內的壓力，乃突然開閘放水。水庫之水洶湧而出，直奔平原及低窪地區，於是造成了巨大的災禍。

如今，蔣集團還說這次的損失「並不太嚴重」，但承認有三百廿七人「死亡或失蹤」，經濟損失約合新台幣十六億元。這些數字顯然是不可靠的，一般認爲損失不止如此。

「大華晚報」說：台北市此次所遭水難是空前的。洪水吞噬了不知多少人，有多少人喪身子散，子然一身；淹流捲走了多少人的財產，私人損失的慘重無可比擬，也不易做出精確的統計。

台灣報紙追述當時的情形說，當時大雨傾盆，洪水奔騰，台北大部地區汪洋一片，成爲澤國；市區有三萬零一百餘戶被淹，許多房屋的樓下水深盈四五尺；交通斷絕，糧食告絕，水電均停，飲食皆無。「立委」宿舍的「自強新村」，水漫及於屋頂，一立法院院長、黃國書的「官邸」也是如此。黃國書逃到樓上，苦坐待援，水勢高漲……

「徵信新聞報」說，如果當時大雨再延長幾小時，石門水庫內的三億餘噸的潛水都沖了下來，那麼台灣將有三百萬人被沖出陸地，沖入太平洋裏去！

台灣的總人口，目前大約是一千一百萬；在北部，台北市有一百多萬，台北縣、基隆市、桃園縣，加起來有兩百萬。如果真如該報所說，如果真的沖出山上的蔣介石還必然沒有避難，那就連蔣介石也未必逃出……

一個月前，颱風暴雨猛襲台灣北部，達兩晝夜之久。台北，人們爲之色變，因爲一個月之前，台灣就出了相似的「盲腸」。「大華報」……水庫最近出了毛病，堤壩塌了下來，洪水四千人，這一消息傳到……

石門水庫是「美援」工程，工程費三千萬美元，另加新台幣五億元。此外還有一部份的錢是台灣自籌；借自美方的錢，預明由台灣分三十年償還本息。

石門水庫的設計是美國包辦的，材料、設備都是買自美國，美國商人藉此做了一筆大生意。但工程一開始，就發生問題。

原來，這個工程是採用「拱壩」圖樣，開工一年，美國忽然發覺這個「拱壩」圖樣要不得，將來會出危險，必須放棄，改用「土石壩」圖樣。這麼一來，進行中的工程完全停止，設計與材料都須改換。蔣介石有方面作出改圖樣，改設計，換材料，工程停頓了將近一年後，才又陸續進行，預定要到今年十一月才可完工。

這次颱風襲來時，台灣的氣象局預告有颱風勢及雨量，及至狂風暴雨夜正來臨，上游的山水狂瀉而至，流入石門水庫，水庫很快滿溢……

聯合國調查團到來前夕 南越醞釀示威暴動 西貢特務四出捕人

一老婦又自焚死另一人圖自焚被阻

【美聯社西貢十四日電】據今天各方面的報道，上週末有一老婦在西貢自焚而死，又有一男人星期天企圖在公共市場自焚，但被警察制止。

自焚的老婦以前曾在美萩市作過教員，到西貢訪胞妹，星期五晚在她妹子廚房內自焚。……說她在西貢來交通要道自殺。……西的一間廟內自殺，她的屍體已被搬入一個閣員住宅內。

……在諒僑區安東（譯音）市場將自己的衣服淋滿汽油，但為警察發現，在未……

……有人涉及政治被捕。安全官員相信，在聯合國的調查團本週到南越前，全……國調查團是來調查各方面指責南越政府迫害佛教徒是否確實。……組織工聯總會的高級職員殷思求（譯音）。在這個組織下的各工會至少共……

……民軍隊報」十二日評論聯合國派調查團來南越一事說，還是「美帝國主義……騙在聯合國的聲名狼藉的旗幟背後，利用聯合國的名義來撕毀一九五四年……議兩主席的作用，更加窮兇極惡地進行侵略戰爭，就像他們在朝鮮和剛果……合國的這個決定的美帝國主義侵略者──越南和世界人民的死敵。」……人民自己來解決。只有遵守和正確實施一九五四年日內瓦協議，越南人民……

南韓農村一片恐怖 選民絕口不談選舉

選民說這次選舉比李承晚時代更壞 偶語棄市夫婦之間亦不敢談及國事

……恐慌的氣氛。

美聯社通訊員曾在農村內調查了三天，同許多農民談過話，可是他們──無論老幼──對於選舉的形勢和他們的選擇，總不多至是不發一語。

一個中年的農夫說：「我甚至同老婆也不談這件事。我們是不該談及這事的。」

一個村長解釋道：「村子害怕談選舉，是為了選舉法的關係。誰知道法律說的是甚麼，或法律不說的是甚麼？」

選舉法是執政的軍事政權規定的。選舉法禁止說候選人壞話，並在競選期中統制私人、政客和政黨的活動。民治派的反對黨對選舉法會加以批評，說選舉法限制過嚴。投票人一般是啞口……

……選舉中，堅政文人政敵前總統尹潽善……

民治派尹潽善所領導的反對黨，他們在許多農村內競選活動似乎是薄弱，據說，在一個有四千選民的村子內，直到上星期六為止不見有一個反對黨的競選工作人員，可是朴正熙的民主共和黨卻有兩百人在那裏作競選活動，財源也很充分。

村內有一個與頭的老人說：「這比李承晚時代更壞，當時人民至少尚可彼此作耳語，現在可是殺雞的了不得。現在真不知他們要投誰的票。這裏的反對派，可能比你設想的多得多。」

朴正熙主要政敵 尹潽善遭「軟禁」

十特務嚴密監視其住宅

【美聯社漢城十四日電】六十七歲的尹潽善，是民政黨的總統候選人，根據他的首席政治助手說，他現在被「軟禁」在家裏。他說，尹潽善的房子受到十名政府特務的監視。

賣大米 購小麥 朴正熙一箭雙鵰

購加麥表示「反美」藉此拉攏選票 賣出大米收入外匯撥充競選經費

【美聯社漢城十四日電】南朝鮮政府於十四日宣佈，它已向加拿大和澳大利亞購買了共值六百三十萬美元的穀物，藉以和緩糧食短缺的情況，這項宣佈使南朝鮮同美國的關係平添了新的緊張。

這項宣佈是在南朝鮮舉行總統選舉前夕作出的。在這次總統選舉中，朴正熙指望取得南朝鮮人民對他的軍事統治的認可。

南朝鮮軍事政府最近把剩餘大米賣出去，從而從外國獲取外匯來支付它從外國輸入的八萬三千噸小麥和大麥。而美國則主張南朝鮮把大米賣出去，用所得的外匯來增加它那日形枯竭的外匯儲備。

美國對穀物交易的非難，也得到朴正熙的勁敵尹潽善的響應，尹潽善指責說，朴正熙把剩餘大米賣了，那他就將撥到一筆現款，用來充當十一月二十六日國民議會選舉前的活動費。

印尼藤條來源斷絕 星洲限制藤條出口

藤業受影響三成工人將失業

【本報新加坡訊】新加坡政府已向新加坡的藤業出口商發出通知，不准把藤條輸出「馬來西亞」以外的地區，以便保障原料免於斷絕。

新加坡的藤業，是在「馬來西亞」同印尼的貿易關係斷絕後，受影響的行業之一。新加坡藤業的原料主要仰賴從印尼輸入，現在供應斷絕了，所存原料只足供三個月用，到時藤業的原料問題如仍不能解決，則一千多新加坡藤業工人的生計將受到影響。

新加坡藤業公會秘書同部卡迪指出，該會對政府當局禁止藤條外輸的措施，不表贊同，因新加坡藤業主要是做出口生意，把藤條、藤皮及藤器輸往歐、美及香港等地區。他說，此舉將直接使百分之三十的藤業工人陷於失業。

粵文史老人歡欣祝館慶

敬老崇文 百花齊放

百餘老人參加 會場展出書畫著述多種

【本報廣州專訊】十二日下午，廣東省文史研究館的一百多……

……為此，主席台兩旁高懸着一對楹聯：「敬老崇文、百花齊放」；台上擺着盆栽鮮花；在座的老者們像過節似的個個都修飾得整齊潔淨，容光煥發。

平均年齡七十三歲

有人統計了一下席上的老者年齡，平均為七十三歲強。其中八十歲以上的有十九人……

著述書畫琳瑯滿目

廣東省文史研究館成立於一九五三年八月，十年來為政府、為人民做了不少有益的工作。會場內，滿牆滿壁懸掛着的，滿桌滿台陳列着的都是該館成員們歷年的著述和書畫，琳瑯滿目，其中不乏有價值的史料，如余譽二十萬字的……

老者們按照各人的專長與志趣，從事研究和著作，結出了豐碩的果實。僅已出版的有：已故館員古直的「陶淵明的研究」，館務委員何僭三的「中國繪畫研究」，和「香港史話」，杜定友的「談六譽問題」，王季子的「南越文獻輯年」，副館長冼玉清的「近代廣東文……

羅理實賦詞祝壽

……擁四季時花一百種，撥二十四番花信，以紅梅、白梅、水仙開始，而以蠟梅殿……十年來，館員們為了許多……次郵建館十周年，從歷年所寫的詩詞中精選出一部分，編輯成冊，定名「南方鼓吹」……胡希明、張友仁、……等二十餘人的詩……

廣東省政協副主席……

法歌星庇雅芙出殯 巴黎十萬人瞻遺容

靈車過處途為之塞交通大亂

法國紅歌星庇雅芙生前小照

【美聯社巴黎十四日電】法國著名女歌手庇雅芙今天下葬於巴黎比爾·拉舍茲墳場。巴黎市民先先後後，瞻仰了她的遺容，表示他們的悼念之情的，估計有十萬人。

庇雅芙死於本月十一日早，享年四十七歲。

……當靈車到達墓地時，……擠在那裏的人羣突破了警察的防線，湧越公墓的大門。……教堂不能為她舉行彌撒。……

意水壩區又有土崩

巨石由六千呎高處瀉下

意全國齊責政府應對水壩慘劇負責

【路透社羅馬十四日電】據安薩通訊社由貝盧諾發出的報道，維艾安特災區內托克山坡今天又發生新的土崩。報道說，由這座六千呎高山崩下來的全是石塊，每分鐘下瀉一呎。

就情形看，這次土崩最後可能……

【路透社意大利……十三日電】意大利全國對這次水壩災難……

……他說：「這不是天災……」……貝盧諾區選出的國會議員戈雖那對意大利總統說，災民要求警他們伸冤。總統表示，國家一定會本公正態度來處理這件事。

卡斯特羅日記 將在米蘭出版

同時出版卡斯特羅政治筆記

【法新社德國法蘭克福十四日電】意大利米蘭的費爾特里內利出版公司將在來年初出版古巴總理卡斯特羅的日記和一九三五──一九六三的政治筆記。這個消息是費爾特里內利本人今天在法蘭克福國際書展覽會內發表的。

他說，在不久前，卡斯特羅將此種著作的世界出版權交給他。據說這是卡斯特羅唯一的著作。

中緬舉重友誼賽 陳滿林破全國紀錄

推舉創一〇五公斤新成績

【中國新聞社北京十四日電】緬甸舉重隊十二日晚在北京同中國舉重隊進行訪華首次友誼比賽。在雙方運動員參加的五個級別的比賽中，中國選手獲得了四個級別的第一名，並且打破了一項全國紀錄；客隊選手取得了一個級別的第一名。

中國選手陳滿林在輕量級的推舉比賽中創造了一百零五公斤的全國最高成績。他還得了輕量級的第一名，總成績是三百三十公斤。

客隊選手貌達妙在次輕量級比賽中取得了勝利，總成績達到了三百二十公斤。

中國選手鄭坤龍、陳正棠和隋朋仁十二日……

荃灣大毒案判決

三女一男均判監逾十年

首被告聞判大哭並暈倒

【本報訊】荃灣九咪半製毒案，昨曾在高院刑庭開審，四名被告均先後承認控罪，結果各被告均判囚，刑期如下：首被告入獄十四年，次被告入獄十二年，第三被告入獄十二年，第四被告入獄十二年。首被告聞判後，在犯人欄內大哭，旋且暈厥，卒由女警將其抬去。

四名被告：（一）黎錦英，又名李淑嫻，女，卅三歲，無職業；（二）丁開濤，又名丁鵬清，男，五十歲，管理員；（三）盧惠珍，又名羅惠清，女，四十九歲，女傭；（四）……，女，四十八歲，女傭，均住荃灣青山道九咪半二零地段日區六樓。……

中華中學遷址上課

突接業主通知限期遷出 籌建新校工作加緊進行

【本報訊】中華中學最近突接業主通知，限於本月十五日前遷出羅便臣道一二三號校址，殊感意外。該校師生聞訊，……

現在，經過短期間的籌劃後，該校已決定從本月十六日起，暫遷羅便臣道六十四號（……中學）為臨時校舍，繼續上課。新校舍籌建工作，在校董會及各界熱心人士邱文椿、劉復伸等支持下，將加速進行。

中華中學近年銳意改進教學，提高質量，學生人數不斷增加，本學期學生人數從原有的三百人增至近四百人，並擴充一個班級。……

漢華舞蹈組 今晚上電視

【本報訊】……

觀塘工業地仍搶手

成交價超底價逾倍

【本報訊】據港府新聞處消息：八幅官地昨日下午二時半在大會堂九樓演講室拍賣。

（一）新九龍內地段第四七七五號（座落九龍……道附近），限作私家住宅用途，……

（二）觀塘內地段第四……一號，限作住宅及商業用途，底價四十萬元，成交價五十二萬五千元，每方呎八八點九八元。

（四）觀塘內地段第四八七號，限作住宅及商業用途，底價二十八萬元，成交價二十……萬元，每方呎九十七點九元。

（五）觀塘內地段第五一一號（座落觀塘偉業街），限作工業用途，底價十三萬五千元，成交價廿七萬五千元，每方呎六一點一一元。

（六）觀塘內地段第五一二號（座落觀塘偉業街），限作工業用途，底價十三萬五千元，成交價二十七萬五千元，每方呎六一點一一元。

（七）觀塘內地段第五一三號，限作工業用途，底價十三萬五千元，成交價廿七萬元，每方呎六十元。

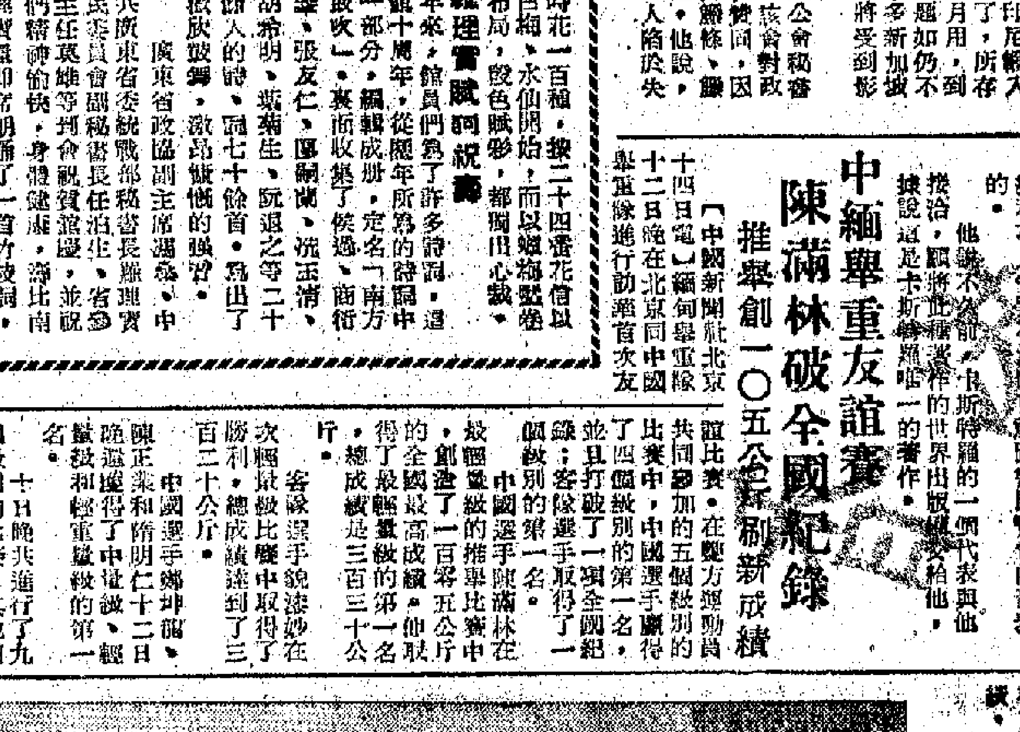
（八）觀塘內地段第五一四號，限作工業用途，底價十三萬元，成交價廿七萬元，每方呎六十元。

禾花雀上市

新中公司每日有新貨到 江門鴨膶腸亦醉禾花雀

【本報訊】一年一度的禾花雀盛產季節又來臨了。大道中香港新中有限公司每日運到新鮮禾花雀供應，肥美嫩滑，……

該公司又最近運到……江門鮮鴨膶腸，用正鮮鴨膶製造，味道特濃。……



圖中左邊的那個伯爵牌女裝鑽石錶，價值高達十四萬四千元。

伯爵新錶先睹記

新錶一批今在大會堂公展六小時

本報特稿

瑞士伯爵錶廠與香港……今日在大會堂八樓展覽廳舉行，……下午六時至……

嚴重犯罪案件 八月份續減少

【本報訊】港府新聞處發佈警務處消息：本港之嚴重犯罪案件繼續減少。據警務處長昨日所發表之數字，八月份發生的嚴重犯罪案件計有一、一五五宗，比上月份減少十三宗，……

中文大學後日成立

三書院有慶祝活動

【本報訊】香港中文大學十七日成立，崇基、聯合、新亞三院組成籌委會，安排一連串的慶祝活動……

中寧國貨公司

店慶酬賓減價

【本報訊】九龍大埔道卅一號中寧國貨公司五週年紀念，酬賓大減價，……

四美圖收得之際 鳳凰續拍大喜劇

片名合家歡 吳佛祥製片

【本報訊】鳳凰公司的喜劇「四美圖」，已在京華、樂宮、……三家戲院放映了四天，今天進入了第五日。……

黃品卓控醫藥委會

不滿該委會對他所表決的議案

【本報訊】昨日，……高等法院由副按察司史……

法籍台演員 昨抵港訪問

明晚演出一場

港府新聞處道路安全標語

……在駕駛中的司機，除了想要超越前面的汽車，或者前面有車的時候，不要在馬路當中行駛。……

民航處各國工 惜別代理處長

良友畫報 刊洞庭圖

巡視空軍輔助隊 港督明日赴石崗

鳳儀街神秘兇案
涉嫌男子一名被捕
死者喉部中刀血染床褥
事後警方拾獲菜刀一柄

【本報訊】昨晨鳳儀街一間機繡工場發生的兇殺案，警方在案發後不久已拘獲一名涉嫌男子，對這宗命案也已掌握了一定的材料。據說：命案的起因與合股經營的機繡錢銀轇轕有關。

警方扣留的男子姓陳，廿餘歲，是死者李文錦（卅歲，潮州人）經營的機繡工場的合股人之一。

命案發生在鳳儀街X號四樓。昨晨七時許，死者之弟李文浩在上址睡覺時，突被一名男子推醒，那人對他說：「你大佬已被人謀殺了！」李文浩睡眼惺忪，矇矓中看見那人穿白笠衫、西褲、赤足，衣衫上有點滴血跡。他正要追問究竟時，那神秘客已不知去向了。

李文浩接着去看他的哥哥，赫然發現死者倒臥板床上，咽喉被切斷，鮮血染滿床褥。他立即致電報警。警方人員到場問話，現場由警員把守，對此案十分重視。

據說，在命案發生後，有一名叫曾歡妹的倒垃圾婦人，曾見疑兇在上址四樓走廊徘徊，並喃喃自語道：「弊嘞！弊嘞！」後來警方接報展開搜查，在三樓的垃圾箱內檢出一柄沾滿血跡的菜刀。

這柄菜刀原屬紅磡貿其利街廿四號地下廣泰來刀店所有，據說在大前日，曾有一名男子到店用六元五角的代價購了一口菜刀，事後認出即被疑兇棄在垃圾箱內的那一把。

死者李文錦，是上址的包租人，有三兄弟。他的兄弟將客廳闢作機繡工場，假有三部繡花機，掛出「東方高能機繡廠」的招牌。死者是車繡工場的「跑街」。

這間機繡工場的合伙人姓陳，也是潮籍人。數日前，陳某曾因賬目問題與死者發生劇烈的爭吵，其賬目當做約千餘元，一方被指有「中飽」之嫌，另一方極力否認，兩人吵至面紅耳赤，幾至無法收拾，後由工友做好做歹，勉強將他們拉開。

據死者之弟李文浩事後對人說，他在命案發生後被人推醒，那神秘客的身形頗為熟稔，與某人十分相像。還有那個倒垃圾的婦人曾歡妹，也對人說她所見的那個頻呼「弊嘞」的怪客，也與某人相似。

土瓜灣鳳儀街昨晨發生的兇殺案現場，遺下染有血漬的菜刀一柄。

李裁法昨解台灣
洪嘉仁林彥章同時起解
李行前要留款物贈兒未獲准許
起解時強作鎮定說一人做事一人當

【本報訊】李裁法、洪嘉仁及「鬥將軍」林彥章，已於昨晨十一時五十分，由警方反黑局人員押上「四川」輪，遞解前往台灣。

據悉：在警車押送他們往碼頭的途中，李裁法強持鎮靜，咀邊不時露出微笑。洪嘉仁的表情剛剛相反：頹喪、黯然，難掩內心的恐懼。李裁法見狀，便對洪嘉仁說：「不要怕呀！一人做事一人當！」

李裁法被扣押時，他的手錶和五百三十元現款都交由警方保管，在他被遞解往台灣時，他曾向當局提出一個要求：將他的手錶和現款送給他在小販管理隊任職的兒子。但警方沒有答應，因為按例，李裁法的東西都要交回台灣警方處理的。因此他的款物昨日也一併送到台灣去。

李裁法為什麼要將手錶和現款送與兒子呢？據他對人說：「我被解去台灣，這些東西都沒有用了，最好是讓兒子留着，做個紀念吧！」他似乎對他去台灣後的命運已作了充分的估計了。

據悉：李、洪、林三人遞解往台灣早已由警方內定，但遞解日期一直到前晚與抵港的六名台灣警方人員會晤後才決定下來，終於昨晨將他們三人押上了四川輪。

李裁法昨日穿深棕色西裝衫褲，沒有打領帶，最先由押解人員押上「四川」輪，接着是穿白恤衫、西褲的洪嘉仁和穿灰色西裝的林彥章。

他們三人同乘俗稱「豬籠車」的警車開到碼頭。在碼頭上，三人的表情各異，李裁法仍然面露笑容，故作鎮定；洪嘉仁則垂首而行，面無表情；林彥章垂頭喪氣，目光呆滯。李裁法在被押上輪船之前，在碼頭上笑口常開，頻頻與相識者點首。有一個似乎是他的老友問他：「裁法哥，你好嗎？」李裁法說：「很好，很好。」

李、洪兩人，都沒有親友送行。但林彥章則有妻妾兩人登船，到中午十二時左右快要開船時，兩人才由警員勸下船，先後掩面離開碼頭，面上淚痕斑斑，雙眼微紅。

據台灣報紙十四日消息：李裁法與洪嘉仁將被關在「四川」輪的底艙一個房間內，該輪將於十六晨七時駛抵基隆。負責辦理與李玉（家元）命案的台灣警方人員，已對李、洪二人解返台灣後的一切預作安排，並決定先向「檢察官」申請延長羈押，以便偵查李裁法殺害與李玉的動機和行兇經過，是否尚有同犯，有無所謂「神秘女人」等。此外還將在押的「新聞」號漁船船主張發三、船長徐振聲等人與李、洪對質，以查證買船及偷渡經過。

李裁法、洪嘉仁在大批警探簇擁下，昨被解上四川輪轉台時情形。箭頭所指黑衣者為李裁法，白衣者為洪嘉仁。（本報攝）

謝斐道一場火劫
逾百人無家可歸

【本報訊】謝斐道兩幢樓宇昨晨發生大火，火場昨仍在封鎖，居民未被准許進入屋內。警方除以鐵馬攔住現場外，並派警員看守。預料今日將清理災場，再由工務局檢驗後，才決定這兩層樓是否能夠繼續居住。據初步統計：四七八號通行橡膠輪胎公司及四七六號中國木器廠的損失共約十萬元，至於樓上住戶的損失難以估計。

昨晨大火時，有三名傷者送醫院救治：（一）黃麗鳳，女，十八歲，住四七六號二樓；（二）林生，男，十三歲，住四七八號地下；（三）張炳洲，男，二十二歲，住四七八號樓下。

據港府新聞處消息：昨晨在謝斐道發生的火警，使一百二十五人無家可歸。災民目前正由社會福利處救濟。

天氣‧潮水

吹和緩東風，初時密雲，不久轉為天色晴朗，天氣溫暖。

高潮：上午九時〇三分　晚上九時四十九分

低潮：凌晨二時三十九分　下午三時十六分

霍亂昨兩宗 疑症有三起
新症患者曾作防疫注射

【本報訊】港府新聞處消息：醫務衛生處昨日證實再有兩宗霍亂症發生，連前本年合共錄得霍亂症六十四宗。該兩名新病者中，一為住於中區之五十一歲婦人，另一人為住於西營盤區之五十九歲男子。兩人均曾於過去四個月內接受預防霍亂注射。根據昨日下午消息，該兩人之病狀均屬輕微。

另有三人被疑患霍亂病，亦經送入醫院。他們均係住九龍者。

去週末有一名五十八歲在灣仔居住之霍亂男病人經已痊愈離開西營盤醫院。另一名四十二歲之男病者，在荔枝角醫院治療時因腸病逝世。

目前在渣咸道檢疫所接受觀察及治療者計有霍亂症接觸者三七一人，帶菌者十五人。

【本報訊】港府新聞處消息：港口衛生處昨日稱：由巴基斯坦吉大港機場以及該地區來港之旅客，前因霍亂症關係，需接受檢疫措施，現此項措施已告撤銷。又由於霍亂症關係，由南韓仁川港來客之檢疫限制……

昔日將軍林彥章昨被解往台灣，其妻妾送行時面有戚容。（本報記者攝影）

港貿易團抵達荷蘭

【本報訊】據法新社海牙十四日電：由鍾年帶領的香港貿易代表團，今日乘火車自比利時抵達荷蘭，作為期兩天的訪問。這十人代表團在他們逗留荷蘭的期內，將與官方代表及工商界人士會談，對擴大香港與荷蘭的經濟合作及技術援助的可能性頗感興趣。他們將於星期三離此往瑞典。

鼓油街部分小販被迫停業處境難
咸盼當局批准遷址擺檔

【本報訊】在鼓油街數號門牌前擺賣的一百五十餘名小販，昨日已表示由於交界街坊整頓，估計要一些時日後才能正式恢復營業。警方批准彼等遷往花園街及上海街之間的土坵上擺賣。

鼓油街數號門牌的小販，前已被迫暫停營業，他們十日前已批地的小販營業，手續當局能一視同仁，撥地給他們擺賣。

國聯影業公司緊急啓事

十月十四日香港新民報第四版刊載「國聯影業公司突告結束」消息完全無稽本公司除依法起訴外特此啓事以正視聽敬希各界垂察

國聯影業公司 謹啓
總經理 張翠英

囍

我倆謹定於一九六三年十月十五日旅行結婚

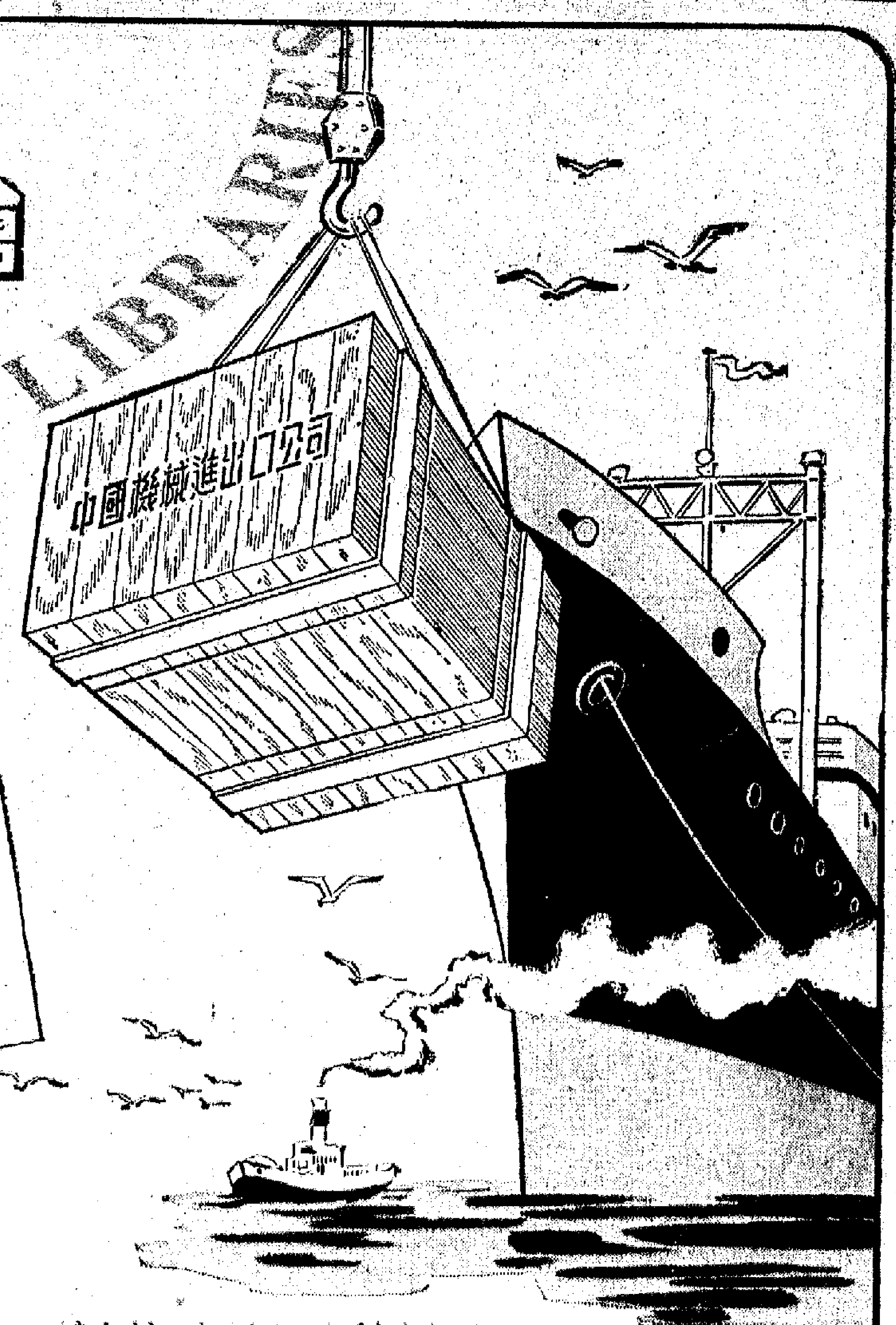
陳廣銘 鍾慧珍 同啓

1963年秋季中國出口商品交易會

日期：1963年10月15日至11月15日。 地點：廣州市中國出口商品陳列館

進出口經營範圍

機床
壓力機，錘，剪床，鍛造機等等
柴油機，汽油機，透平機，鍋爐等等
礦山機械
冶金機械
壓縮機及泵
起重設備
運輸機械（機動車輛，船舶等等）
農業機械及農具
印刷機械
針織機械，紡織機械
土建機械
其他輕工機械
電訊設備
電機及電工設備（發電機，電動機，變壓器，整流器等等）
各種科學儀器（光學，物理，電子，航海，氣象等）
橡膠塑膠機械
各種電工儀表
實驗室設備
精密測量工具
金屬切削工具
手工具
滾珠及滾柱軸承
硬質合金
電影設備及器材
照相設備及器材



中國機械進出口公司

地址：北京西郊二里溝　電報掛號：MACHIMPEX PEKING

分公司：上海・天津・廣東・山東・大連

我公司出口產品在本屆交易會內陳列歡迎世界各地貿易界人士來會參觀及洽談業務。

香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電報掛號："CIRECO" HONGKONG

澳門代理處：南光貿易公司　河邊新街94-98號　電報掛號："NANKWONG" MACAU

2452

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

1963年秋季中國出口商品交易會

時間：1963年10月15日至11月15日　地點：廣州中國出口商品陳列館

·日用百貨·
·電器用品·
·各種紙張·
·建築器材·
·文教用品·
·中西樂器·
·運動器具·
·兒童玩具·

總公司：
中國輕工業品進出口公司
地址：中國北京東安門大街48號
電報掛號："INDUSTRY"PEKING

分公司：
中國輕工業品進出口公司天津分公司
中國山東省輕工業品進出口公司
中國福建省輕工業品進出口公司
中國廣州市輕工業品進出口公司
中國大連輕工業品進出口公司
上海市輕工業品進出口公司
上海市文教用品進出口公司
上海市玩具進出口公司

香港總代理：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181

順聯昨演反毒劇

並舉行獎學助學頒發儀式

何李綿盼鄉親支持一元助學運動

【本報訊】順德聯誼總會慶祝港府推廣運動，昨晚在大會堂舉行反毒警世粵劇義演大會，同時舉行獎學助學頒獎典禮。此次義演大會由華民政務司麥道軻任贊助人，首席助理華民司馮柳新，副華民司李子農、何瑞璇，助理教育司羅宗淦任名譽顧問。

昨晚大會主席團胡兆熾、何李綿、何智煌、岑明軒、余兆基、盧子樂、梁耀麟、麥禮數、高燕如、羅翹赤、關奕林、尤汝烈、梁端剛、李銳志、何孟偉、馮白駒、杜崇德、胡漢輝、楊萬如、周左泉、梁錦昌、潘廣、潘國光、岑瑋琪、李珍妮、龍灝、何竹平、黎鴻楷、潘幼剛等提早齊集會場，迎候來賓。八時開始，先演反毒粵劇「道友悟前非」，由劉譜初、張娛強、潘小苑、陳小茜、黃德光、陳艷紅、曾少卿等主演。

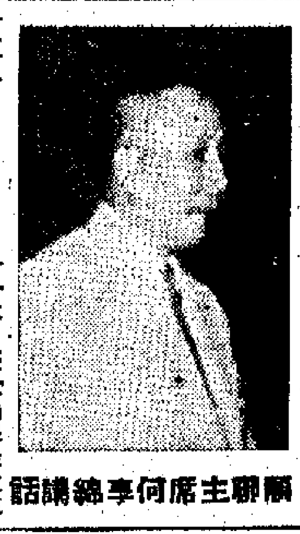
九時舉行義演大會儀式及獎學助學頒獎禮，該會主席何李綿致詞，繼由首席助理華民司馮柳新主持頒發義制紀念獎，助理教育司羅宗淦主持頒發獎學助學獎品。禮畢續演警世歷史粵劇「蘇案」，由潘小苑、陳皮梅、江紫紅、張瑋強、黃德光、梁炳輝、南鳳、陳伊莉、羅秋鴻、胡志鑑、狄青、何俊波等主演此劇，只演失意、用功、報喜、得志共四幕。完場後報幕員宣佈：尚有好戲在後頭，隨由李寶瑩主唱「梁祝恨史之哭墳」，寶星、岑麗瓊表演蝴蝶舞，壓軸戲為南紅主唱「濟水神仙」。

該會此次義演粵劇，由游藝部長余兆基領導旗下粵樂組藝員演出及拍和，總務部長潘幼剛主理，編撰潘小苑，導演留玉崑，演出顧問陳皮梅、林兆鎏，佈景攝影，序幕裝飾，習樂拍和林兆鎏、王粵生、黃其浩、羅池光、司徒雅、蘇志航、黃北海、鄭啟新、馮端、麥國雄、馮炳獨、馮明、盧錦、盧坤、梁倩川、溫鴻鈞、梁哲夫、陳宏業、馮漢、區牧等。

何李綿昨晚致詞說：「此次義演大會所有一切經費，概由大會主席團及熱心會董擔任，絕不動用公款。」

他說：「本會對於教育事業，向極重視，除在長洲辦有順德公立學校由港府津貼外，復辦理助學獎學，一方面為資助有志向學而家境困難的會員子女，一方面為獎勵學業優良、操行良好者，以求多方面兼顧。本年度申請合格者有助學廿五人，獎學廿五人。

「助學委員會訂定：凡獲得助學者，頒發助學金一百元，另紀念品一件；獲得獎學者，頒發獎狀一張、名廠出品水筆一枝、奕漢大詞典一本。」至於助學金之來源，係由熱心會員及鄉親捐助而來。本會每年舉辦一次一元助學運動，籲請鄉親踴躍捐輸；並訂凡捐百元者，即以其芳名為助學額一名之命名，故此每次舉辦，成績甚為良好。最近正在推行本年度的一元助學運動，希望鄉親們力贊助，使本會助學獎學不斷的辦理。」



順聯主席何李綿講話

澳洲建築材料工業代表團昨招待記者

（中坐戴眼鏡者為該團團長韋爾金）

各業團體昨祝孔誕

孔教人士在嘉山舉行慶祝會

【本報訊】香港孔教團體聯合慶祝孔聖大會，昨日中午在孔聖堂舉行，赴會者甚衆。華民政務司麥道軻、首席副華民司馮柳新、副華民司區煒森、周埈年等官紳，昨均參加祭禮。大會主席團許讓成、黃允畋、莫達熾等均衣長衫馬褂迎賓。典禮開始，主祭陪華民政務司區煒森，祭大會主席團主席許讓成及通贊，在八音樂聲中舉行古色古香之三獻大禮，儀式隆重。晚間並在大同酒家設大成宴聯歡，情況熱鬧。

昨日各大行業、工商團體所屬會員、店號休業慶祝者，有百貨行普益商會、五金商業總會、印刷業商會、米行商行、贊育堂商會、中藥會、淨服商聯會、南北行商等；舉行慶祝典禮者有孔教四團體、文咸西約理事會、華洋百貨行普益商會、新會商會、香港德教總會、潮邑同鄉會、孔教大成中學、三水同鄉會等。

東華三院總理

將秋祭文武帝

【本報訊】東華三院總理率祀文武二帝秋祭大典，定三十日（農曆九月十四日）中午十二時三十分，在荷里活道文武廟舉行。

該廟現為東華三院管理港九廟宇之一，已有百餘年歷史，年來甚多外地遊客前往觀光。

三院本年秋祭大典，由永遠顧問鄧肇堅主祭，其他永遠顧問及三院總理將陪祭，前任首總理黃允畋讀祝，馮公夏司儀。屆時，主祭及陪祭均穿長袍黑褂，以示隆重。

今日備忘錄

金山莊行半年會（下午二時半）

港九聯業聯席會議（中國婦女……）

勵樂……（下午四時）……舉行奠基殿，同時舉行慶祝成立廿五周年紀念酒會。

……總會（下午七時十五分）在大會堂舉行成立慶典暨第一屆懇親大會開幕典禮。

仁濟醫院慈善券

頭獎為洋樓一層

該院昨設宴答欵顧問等

【本報訊】荃灣仁濟醫院董事局全體總理為籌建院經費，定十一月七日在九龍界限街警察大球場舉行遊藝會，其發售之一元慈善獎券亦於是晚遊藝會中攪珠決定，獎品一百個。據悉，頭獎之洋樓一層，位於荃灣川龍街二〇四七地段五樓，價值三萬元；二獎為一九六三年蓋臨門牌新型房車一架，價值萬餘元，由太平洋行經理謝文龍捐贈予該院。三獎為……；四獎為旅行……航空票，由國泰航空公司營業主任贈金；五獎則為座地式收音機一座。其他入圍者由六號至一百號，均為名貴獎品。

該院發售之慈善獎券，為方便港九新界善長購助，由本月起已設有分銷站，其中九龍尖沙咀碼頭由昨日開始設站售票，直至廿月止，香港尖沙咀分銷站於十一月二日起至十一月七日發售。

該院為獲得各界支助，昨晚下午七時在九龍酒家設宴歡宴該院顧問、新界鄉紳及港九文化界，使此次籌款進院工作，擴大人士認識。席間，該院主席邱德根致了話。

白花油慈善會

昨又發慈善金

【本報訊】白花油慈善會有限公司參加贊助員者，已達數千人。至該會慈善金的頒發，至今已有十餘宗。最近又有乙組贊助員郭大膽逝世，其受益人郭金嗣昨日前往領取慈善金，由該會董事長顏玉瑩頒發，計港幣六百元。

澳洲建築材料

今起在港展覽

廠家代表團昨招待記者

【本報訊】澳洲駐港商務專員韋輝斯昨日說，今後澳洲政府將會增派一些專業代表團訪問香港及東南亞其他地區，藉以加強在這一帶市場推銷澳洲產品。

韋輝斯說，現正在香港訪問的澳洲建築材料工業代表團，就是一個代表性很強的專業代表團。該團係由十六家澳洲建築材料製造廠的代表組成，他們對於香港建築投資事業每日的投資額達到一百萬元表示驚訝。他們要親自來港觀察建築業的迅速發展，同時也希望把澳洲的建築材料運來，供應市場需要。

由今日（十五）起至十八日止，澳洲政府特別在香港酒店舉辦一個澳洲建築材料展覽會。韋輝斯說，香港的建築商及設計師對澳洲產品興趣……

澳洲建築材料代表團團長韋爾金昨日在記者招待會上說，現時澳洲建築材料輸港，只佔香港消費建築材料總值的百分之三，他希望通過該團來港訪問之後，能使澳洲建築材料在香港市場所佔的銷售比例增加。

韋爾金說，現在澳洲建築材料一年的生產數值，已達到六十億港元，除供應本國消費外，尚有餘額可供出口。主要產品為鋼、鋁、木材、油漆料、金屬器、窗框、各種工具、衛生器、鐵木、硬板、硬木、膠粉、絕緣以及其他建築材料等。他說，澳洲建築材料在品質上已達到英、美標準，價格具有競爭性，在船運輸方面也方便快捷。澳洲建築材料現約有百分之五至十是輸出的，出口市場有廿多個，其中以新西蘭為最大主顧。

韋爾金在答覆記者時說，澳洲的五金工具和鋼筋等，可望在香港打開銷路。澳洲產品雖備有高質貨和廉價貨，澳洲水泥現在尚無輸港，產品主要留在國內消費。同樣，澳洲的鋼出口量也不很多，但他認為澳洲的重型鋼材，在出口價錢上是可與日貨競爭的。

澳洲建築材料代表團一行十七人，前晚由馬尼拉抵港。他們預定留港一週。

K金成色標準化

金飾行今起實行

商會發給會員商號劃一報價牌

【本報訊】香港珠石玉器金銀首飾業商會，昨日下午一時，在中國酒家舉行記者招待會，宣佈該會一百二十七家會員，定今（十五）日起實行「劃一K金首飾公價及成色標準化」措施。並由該會屬下會員商號，均由該會發給一座劃一型式的鍍膠報價牌，以資識別，將每日售之金飾價格，詳細列明，使顧客能一目瞭然。但在該會鑒助「拔色標準」與「金價劃一」之原則上，向各界人士保證屬下會員商號所出售之金飾，其成色是符合標準而價格是公允的。

各會員商號出售之標準首飾，都刻有保證字印三個，一為各該店號之本身字印，一為何種K金，一為該種K金之標準成色，例如「某某、18K、7、5」或「某某、14K、58、5」。根據國際通例，各種K金標準成色：二十足金（100%成色）相等於24K金，22K標準成色為百分之九一．六〇，18K標準成色為百分之七五．〇〇，14K標準成色為百分之五八．五〇，9K標準成色為百分之三七．五〇。

古銅器　古玉器　古國畫　古陶瓷展覽

地點：香港大會堂六樓展覽廳
日期：十月九日至十月十六日
時間：每日由上午十時至下午六時

歡迎參觀　不收門券

集華利瓷莊主辦

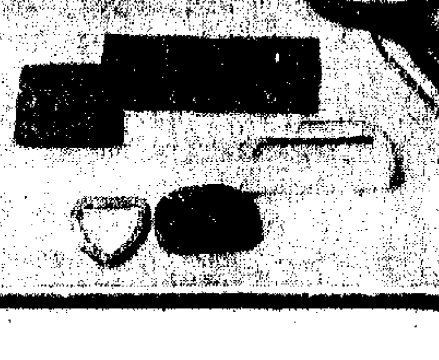
中國畜產進出口公司

廣州分公司

地址：廣州市太平南路115號　電話：14739.11185　電掛：3984

款式新穎　美觀大方

各種皮箱，皮帶、手提袋、票夾及其他皮革製品等。



中字牌　廣州

·經銷處·
香港中國皮鞋有限公司
地址：德輔道中154號四樓
電話：32468
門市部：彌敦道、灣仔道、大埔道、馬頭圍道

澳門　中國皮鞋皮革公司　地址：新馬路100號　電話：8683
新加坡　仁和公司　地址：新加坡橡木街54號　電話：93219　93467

香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕

香港華記公司
九龍華記公司雜魚欄
敬賀

香港永樂西街二百二十五號　電話：四三七一六九
九龍新填地街二百八十號　電話：四四一八七七

交易會商品

普發學生繪圖儀器

普發學生繪圖儀器是根據中、小學生的用途和需要裝盒成套：內有繪製幾何圖形用的圓分規、量角器、三角尺、直尺、橡皮及鉛筆。採用精美別緻的彩色馬口鐵盒盛裝。儀器中的圓分規選用上等鋼材，經精密加工製成，結構精確，表面鍍鎳，堅固耐用。三角尺、直尺、量角器採用高級塑料製成，光潔透明，刻度正確顯明；乳白色直尺，有英、公制長度及縮比刻度和紅黑色線條，不但色澤鮮艷，而且線條清楚，美觀實用。近年來，普發學生繪圖儀器又經不斷改進和提高產品質量，如圓分規二個表面經過加工，光潔度有了顯著的改變，頭部結構有了新的改革，更加堅固耐用。包裝盒子的圖案也作了改變，並且由於盒子小巧玲瓏，精美異常，攜帶方便，因而使普發學生繪圖儀器更加受到學生們的喜愛。

出口者：上海市機械進出口公司。

外商展望交易會　預料交易將大增

昨有百餘外商赴穗參加

日商人數最多英商西德商次之

【本報訊】綜合此間一般外國商人的意見，都認爲今日開始在廣州舉行的秋季中國出口商品交易會，交易額將會比以往增大，同時對香港的轉口貿易也有益處。

昨日有百餘名外商由港赴穗參加交易會的開幕典禮，其中單是日商即佔一百名。據港商說，以日商數目增加得最多。其次是英國和西德商人。某大英商洋行從倫敦及香港派出廿餘名代表與職員赴穗參加交易會，其中有一部分定今晨出發。從澳洲及香港前往參加交易會的西德商人，據估計也共有一百人。此間三大西德商行的代表，均已於昨早赴穗。其中且有一名總經理親自出馬。該西德商行總經理這已是第三次參加交易會，可見他對這個做生意的機會十分重視。

據悉，該西德商行一向都有買入中國的豬鬃、毛、皮張等畜產品運返歐洲銷售。一年的數值達二、三百萬港元。今年由於中國的經濟情況開始全面好轉，該行希望會做到更多生意。該行除擬在交易會中增購中國畜產品之外，還想向中國出售一部分歐洲機器。

據此間某大英商洋行的一名發言人說，今年由於中國的農產品豐收，工業品的種類與花款也增加，預料港商和外國商人都可在交易會中做到更多的生意。在交易會中成交的中國出口商品，有不少是經過香港轉口或由買家委託香港洋行辦手續的，故隨着交易會的成交額增多，香港的轉口貿易也會多得到一些益處。

貨輸遠洋活躍　押匯生意暢

銀行打包放款仍繁忙

【本報訊】據銀行消息：近半個月來，出口押匯業務尙屬穩定，銀行的打包放款依然繁忙。

據說，進入十月份以來，對英國、美國、非洲、南美等地的出口押匯生意均不弱，包括這些地方開來信用證或由此間直接用D/P、D/A去貨。據解釋因爲目前正是出口貨旺月，而且歐美的新一季棉限季度又開始，所以各線的出口押匯生意維持相當數量。

近來由英國開港的信用證絡繹不斷，其中訂購的貨類各各有些，如恤衫、塑膠、西褲、手套、膠花等等，每宗價值二、三千鎊至一、二萬鎊有之。

最近由美國來港的信用證，其中訂購棉織品、膠花着不少。另外還有膠鞋、傢俬等等。因爲新的棉限季度開始，商人照例多提早辦運出口，所以該線出口押匯生意不弱。

至於非洲、南美最近來港買貨也不少，其中由該處直接開信用證來訂貨者有之，由此間用D/P方式去貨亦有之。訂購的貨物包括各種棉織品、搪瓷器皿及其他膠製品等等，但單額不大，每宗價值數千元至一萬元。

因爲出口押匯生意不弱，所以近來某些銀行的打包放款業務仍繁忙，廠家一接到信用證多數即和有關銀行洽商打包借款，以作週轉。不一定得到打包付船才作此項借款。

又據銀行方面的人士說，進入本月份以來，港商經銀行開往日本的信用證，其中訂購紗料、毛布、毛衫之類仍不少，主要是冬季市銷。不過因爲此間補貨也多，所以單額一般不大，每宗價值一萬至數千元。據說本月內就可到貨。

又，最近港商開往日本的信用證，其中訂購五金、洋紙、塑膠粒、機器等也不少，另外訂購膠布及其他日用洋雜也不少。單額大小不一，每宗價值三、四千元到二、三萬元不等。

日商向港購粟米

近日已扯去了千餘噸　據說日商仍有意再購買

【本報訊】據土產商消息，最近日本商人向香港購買粟米，據說至今尙未購足。

上月中旬，來自曼谷的消息說，泰國可能向日本出售粟米四萬噸，日本後來確曾向泰國訂購粟米一批，每噸F.O.B.曼谷價爲一十九鎊十六令。但是，後因下雨的影響，這些貨沒有依期裝運，由於付貨日期改遲，日本方面現在需要粟米應急，乃於近日通過設在香港的日本商行，在這裏市場上訂購粟米近期貨。

據說，到現在爲止，日商已在本港扯去金邊及泰國粟米一千餘噸，其中金邊貨每擔二十二元，泰國貨每擔二十元八毫至二十一元。

又悉，日商對這種貨仍有需求，但是只對……

蘋果柚梨　星商扯購

【本報訊】昨天新加坡商人扯去青島蘋果約一千五百箱，大連白梨四百箱，梧州沙田柚約三十籮。

應時果品大盤買賣仍活躍，尤以天津鴨咀梨最爲搶手，每擔以七十五元成八百五十箱，大連鷄冠蘋果成二千箱，每箱成九元，梧州沙田柚暢成九百餘件，天津玫瑰香提子成六千餘箱，天津鷄心提子成二千三百箱，各貨價均成定。

又悉，美國鮮橙、香提子及蘋果，雪房貨續上市，市價均難回升，例如「地厘蛇」果每盒僅成二十八元至二十九元，靚鮮橙每盒約成三十七、八元。據說，美國水果今後續將有貨運到。

前訂日鉛水喉　付運期再延遲

七百噸貨下月中才到

【本報訊】五金商近已接到日本鋼鐵廠通知，前定於本月中旬運港的鉛水喉，現在要再延期一個月。

據悉，原定本月中運到此間的日本鉛水喉，總共約有七百噸，由於以一吋花式以下的細花式貨居多，故總的長度在三百萬呎以上。這些貨本應於九月中旬運到，後因日本廠方接到南非大批鉛水喉訂單，故延遲到本月中旬出貨。現因廠方仍未有充分貨物付運，故又通知港商再拖延一個月，至於下個月是否能全部運來，這還屬疑問。據五金商估計，下月總會有一部分運來。

由於日本鉛水喉再度延期到貨，近來又是建築業生意旺，鉛水喉銷路初轉佳，該貨存底比前稍疏。同時，下月運到的鉛水喉，已有一部分售出花貨，因此有貨家已把市價「撐」硬。正因如此，將到的鉛水喉又是以較低的訂價訂的，故目前售出貨物仍可獲毛利一分錢以上，可見鉛水喉的售貨利潤，在五金貨品中算是比較高的了。下月如有大批貨物運到時，市價會不會跌些，還仍值得注意。據估計，即時鉛水喉市價就算跌些，但跌幅不會很大。

建築材料生意異常蓬勃

上季比去年同期增二成以上　水泥銷量平均每月近九萬噸　預料本季生意將再創新紀錄

【本報訊】每年第三季原是建築材料銷售比較冷淡的季節，但今年仍維持第二季銷量之高紀錄，且比去年同期再增兩成至五成。個別貨價趨上漲。第四季建築材料銷量可望再創新紀錄。

由於建築生意蓬勃，港九兩地開工興建的地盤和完工的樓宇有增無減，同時該季雨水較少，有利於各地盤工作，因此，第三季建築材料市道仍出現淡季不淡的現象。各種建築材料銷量比去年同期均有增加，其中以水泥銷量增加得最顯著，計七至九月份平均每月銷量竟達八萬五千噸至九萬噸之間，去年同期僅爲五萬六、七千噸，銷量約增三成。石灰粉、潔具、大木及玻璃等銷量約增一成多至二成多。

在各類建築材料銷售中，「中檔」貨品銷售比重日見增大，「高檔」貨品銷售比重則不斷減少。內地建築材料，一方面因品質不斷改進，價格比較適合用家要求，另一方面因路程近交期準確，多種貨品銷量已居首位。其次，日本貨所佔比重也相當大，只是歐美貨品所佔比重日告減縮，這因近年來高價樓宇銷路弱，中下價樓宇銷流大有密切關係。

第三季建築材料價格是穩中帶挺，個別貨價趨勢上漲。但日本、台灣水泥，因來貨時多時少，價格波動較大，同時加上行家彼此競爭，當貨物多到時便有暗盤或「跳樓」貨出現。其他如潔具、玻璃、紅磚、夾板等價格均很堅穩。

商人對第四季建築材料市道仍多睇好，因爲第三季批出的圖則繼續增加。據港府公佈，七、八月份批出的圖則共三百一十一份，比去年同期二百零九份增多一百多份，而所批出的圖則規模較大。在第三季末開始打樁的或正在拆卸的舊樓宇爲數不少，同時第四季又是建築旺季，預料建築材料銷路續將創高峰。

價格大勢趨於穩定，但因行家彼此競爭激烈，特別是日本水泥，在日本出口商採取集中租船運貨來港以後，貨物一到便賣數千噸，這樣可能會影響市價低跌的。

在建築行業銀根緊絀情況下，經營建築材料的賬期續將比前拖長，這是增加建築材料商不少困難的。

經濟新聞

上海秋冬服裝續到

機恤睡衣晨褸等亦上市

【本報訊】上海秋冬服裝陸續運來，貨主分別將貨物提出附市，開盤後多有成交。各種服裝花式新穎，開盤後多有成交。

最近天氣微有涼意，港商前向上海訂下之秋冬服裝，近日已分批運到，包括男、女裝長袖恤衫、睡衣、男裝寬鬆機恤、男與秋恤、睡衣、女裝毛布睡衣和各種絨布長袖恤等。今年運來之各種秋冬服裝款式的設計都經過研究，故來貨適合此間市場銷售，例如男裝睡衣無論在質料之選擇或格子絨爲權，其款式和做工甚爲精巧，反大「匙羹」領，從襯領至褲腳，袋口和袖口均鑲上絲邊，這一襯托，使整件衣服更爲名貴大方，睡衣質料，尺碼分大、中、小。

女寶和女裝睡衣均以印花毛布製成，圖案新穎而色調鮮。女寶睡衣爲反燕子領，尺碼由六至十二號，適合六歲至十二歲女童穿着。女裝睡衣爲反圓領，且鑲上花邊，有粉紅、淺黃和粉藍等。女裝印花毛布睡袍，有果黃、粉紅和大紅等。

近日上市的男、女裝長袖恤衫，有格子絨布和鳳凰花絨布等，適合此間市場購買力，貨物開盤後即成出不少。

新界荔枝乾　輸美近尾聲

【本報訊】新界荔枝乾輸美，現已接近尾聲。今年新界荔枝乾的產量，只得二百餘籮，其中大部分已於過去一個多月陸續付船輸美。現儲餘下數十箱未運出，預料短期內亦將會沽清了。荔枝乾輸美價，今年仍企佳每百磅一千八百元。一頭荔枝今年產量少，一方面是由於美國市場上已難佔到一席位；另方面都是本地廠家製造荔枝乾可以獲利較多，故以大家也懶得浩……

泰米明年輸出額　定一百四十萬噸

【曼谷十四日電訊】明年度泰米外銷總額，經濟部已預計爲一百四十萬噸，這一數量，比本年度增加十萬噸。

據說，明年泰米輸出量，係根據最近泰米生產情況作出的。消息靈通人士說，鑒於世界米市情況，明年泰經濟部可能削減或減低米糧貼價。

股價多續走低

怡和匯豐交投較勁

【本報訊】昨日怡和股交投比較有勁，但成交數量雖然不多，近收市時買價由十元四毫提高爲十元五毫，以每份十元三毫已買不到了。匯豐股於上週末成交之後，昨日有三百七十份以這個較高的價格成立，原因是偷跌的匯豐股價上漲。

牛奶股情形則相反，頭牌已比上週末成交低了一些，到下午價再降一些，到接近收市時市場中只有沽家沒有買家。煤氣股雖然以上週末較高價成出，但成交後市場已缺乏買家。場外雖然有人扯貨，但因他們看到情勢不同，便隨時「賴沙」。昨日股票交投總值一百零五萬元。

糖市疲穩

【本報訊】昨日香港糖市疲穩，砂糖拆價與上週末相同，但大盤成交則增多。大盤共成交二百六十噸，其中台灣特砂佔一百四十噸，乾包貨成每擔八十五元半、八十六元和八十七元，花包貨成八十二元。泰國白砂以每擔七十九元半成三千噸，越南粗砂以七十九元成批三十噸，波蘭粗砂以八十一元成……十三元成五十噸。

金鈔呆滯

【本報訊】昨市金鈔無大起跌，高低差額不超過○・一二五；K金則照例牛皮市。

美鈔開市五七二・二五，與上週末收市價同，此爲全日最低價；繼後，價位稍挺，至五七二・三七五是爲全日最高價，以後市情相當穩定，直至下午收盤仍企五七二・三七五，低點三毫，登收五千美元。

英國無大起落，價位就企住五七三・六八七五，金單仍爲五七三・一二五。

K金開市二五〇・二五，收市仍爲二五〇・二五；整日價位無大上落。低點二毫，時下平息。交收一千三百兩，非幣按住一四七。

……本月二十日以前在香港裝運之貨仍有歸屬，對於本月二十一日及以後在香港付出之貨則不屬此限。

第二年度棉織品輸加限額獲協議

【本報訊】港府新聞處消息：工商業管理處處長昨日宣佈，本港政府經與加拿大政府就關於棉織品長期協定第二年內（即由一九六三年十月一日起至一九六四年九月三十日止）對下列各類棉織品實施之限額達成協議。

此等棉織品每類均在該長期協定一年即一九六三年九月三十日止之一年內業經受輸出限制。

品類	額（打）
甲、棉褲及短褲	二五八、〇〇〇
乙、棉針織恤衫	一三四、〇〇〇
丙、棉梳織恤衫	一三四、〇〇〇
丁、棉梳織睡衣	一八八、〇〇〇

此項管理方面之安排，乃工商業管理處爲保證在該長期協定實施第二年內該項貨物出品不致超過雙方協議之限額而實施者。現經將此項安排通知本港該業商人。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	326/328	——	420
倫敦登記	302	——	175
會德豐	11.8	——	4,000
九龍倉	55	——	500
黃埔	40.5/40.25/40	-0.250	550
均益倉	22.3	-0.100	1,214
置地	65/64.5/65	——	1,566
信託	1.85	+0.025	2,000
電車	36	——	1,200
九巴	53.5	-0.500	300
油蔴地	102	——	200
九電	22.9/23/22.9	-0.100	3,368
港電	27.5/27.3/27.4	-0.100	4,532
煤氣	14.2	——	1,000
太平	3.825	+0.025	17,000
怡和	10.3	——	3,150
英泥	69	-0.500	1,500
牛奶	32.25/32	-0.500	2,523
屈臣氏	20.5	+0.100	400
會德豐股	4.5	——	4,000
樂聲信託	4.5	——	193
城市新股	7	-0.100	1,901
啤酒	47.75/47.5/47.75	——	700

註：「漲跌差價」，係前昨兩日收市價的差價。

普慶　國泰　後天睇直獻映
女理髮師
紫禁城

銀都　觀塘巴士總站　今天放映　少林寺
百樂門　今天仍映　琉璜島浴血戰

京華　樂都　黃金
今天續映　直線上升　售座
四美圖

紐約　大世界　中央　第一新　國際
連滿　仍五映
鳳閣驚魂

倫敦　百老匯　國寶　第六天映
趙五娘

紐約　大世界　中央　銀都　第一新宮　美麗　明天九隆獻映
烽火恩仇十六年

普慶　國泰　最後兩天
林冲雪夜殲仇記
李少春　袁世海　杜近芳

新世界　香港　光明　皇宮　京華
明天九隆獻映
八表雄風

九龍城　國際　只映今天
鶯歌燕舞
坦克大會戰
新姊妹花

秦淮世家

利舞台　戰海英魂
新華・豪華　最後今天獻映　多情物
大華　狂戀
樂聲・新聲　今天最後　戰火餘生　新聲震寰宇
普慶　今明兩天最後　林冲雪夜殲仇記
麗聲・皇后・皇都　今天四場　空姐艷史

今天

漢陽原定今日抵港 但昨天仍無電報到

椰加達改十七到奉天提早走

[illegible]……出，因它們在港有較多的時間落貨，同時分別航行到多個港口卸貨，而別家公司的船隻則無這些便利。

……該輪來自歐洲、曼谷，據說她早已從曼谷開出，準備經海防再來港。現在聽說該輪在途中遇風，所以要延期到達。

【本報訊】「奉天」輪已提早於昨晚開往日本，由港載出貨物只數十噸。但船上載有約三千噸泰國貨直運日本，其中大部分是粱米。據悉，由現在起到明年三月止，都是泰國粱米運往日本的旺季。

「昭華丸」留港一天，定今日下午離港開往金邊，沒有什麼貨物運出。

四川昨日開台 改用冬季時間

【本報訊】太古公司之「四川」落貨輪，已於昨日中午十二時載貨百餘噸開往黃埔，這是該輪今年改用冬季時間航行之第一次。它定於本週末返香港，下週一中午再開往黃埔。

安順明出塢

合衆十八首次到港

【本報訊】「安順」輪定本月十六日由太古船塢駛出收貨，十八或十九日開出澳洲東部港口，據公司方面估計，該輪將可載出貨物千餘噸，因現時趕運往澳洲的塑膠花、玩具、籐傢私、楠樹品及其他雜貨仍有不少。

又，太古公司租用之法國供貨輪「合衆」號，定本月十八日由日本首次抵港，起落貨物後將於廿日開往新畿內亞及南太平洋港口。聞該輪有大批日本水泥直運往新畿內亞。

連「合衆」輪計算在內，太古公司現共有三艘船行走香港—新畿內亞及南太平洋航線，即可恢復每月有一艘由港定期開出了。有關該線的出口貨物約有八成係由太古公司的船隻運載。

昭華丸 今天下午開

現泊B一號泡

【本報訊】巴拉多船公司代理的「昭華丸」，昨晚到港，今日下午又將出口。該輪來自日本，抵埗後即停在B字一號泡起落貨物。她此來載到的貨物共有三百噸左右，全是雜貨之類。

西方損失的輪船

去年破戰後紀錄

【本報訊】據倫敦消息，「勞合輪船登記所」本月十日發表，一九六二年西方世界損失的輪船，打破戰後任何一年的紀錄。

根據這個機構發表的數字，一九六二年西方世界因互撞、觸礁及焚燬等意外事件而損失的輪船共達二百四十九艘，合計四十八萬一千零九十八總噸，一九六一年則共一百八十九艘，合計四十七萬一千零八十七總噸。

一九六二年西方一些國家和地區損失的輪船噸數如下：香港：七艘，共二萬零二百二十四噸；日本：四十六艘，共二萬五千一百八十一噸；希臘：八萬六千七百五十一噸；利比里亞：五萬四千二百四十一噸；巴拿馬：四萬七千七百九十五噸；英國：二萬三千一百九十八噸。

日泥雜貨數千噸

筲箕灣十八運到

【本報訊】中國南海有限公司之「筲箕灣」輪（SAUKIWAN），定本月十八日由日本抵港。該輪這次載來日本水泥及雜貨數千噸，該公司方面現已通知入口商前往辦理提貨手續。該公司地址在干諾道中一一九號四樓，電話爲四五五四七〇、四四一四八七和四三八〇一七號。

截郵時間

今日空郵（星期二）

中國大陸　上午七時
敘利亞、法、錫、伊朗、黎巴嫩、緬甸路斯、伊拉克、巴西　上午八時
瑪、北婆羅洲、印尼　上午十時
加　上午十一時
南越　中午十二時
巴、伊朗、埃、希、泰、老撾、以色列、尼日利亞、意、非、英、歐、東、緬、印、菲　下午一時
瑞士、巴林港、亞丁　下午二時
夏威夷、美、中南北美　下午一時
澳洲、新西蘭、非安、台、日、新畿內亞　下午六時

平郵　中國大陸　下午七時
菲、西印度、巴基斯坦　下午二時
亞丁、埃及、意、瑞士、法、比、荷、東歐、芬蘭、南非、剛果、喀麥隆、蘇拉威西內、象牙海岸、馬里、斯里蘭卡加　下午五時
澳門　下午一時、六時

明日空郵（星期三）

中國大陸　上午七時　南韓　上午十一時
埃、中東、希、非、丁、尼日利亞、歐洲、夏威夷、美、中南北美、加　下午一時
菲　下午三時　澳、新西蘭、非安　下午四時
泰、馬、北婆羅洲、印尼　下午五時
南越、台、日　下午六時

平郵　中國大陸上午七時　澳門下午一時、六時
泰國、老撾、緬甸、東印度、南越　中午十二時
日本、夏威夷、美、中南美、馬來亞、英、歐、墨西哥　下午三時

飛機時刻

（下列時刻為各航空公司原定班期，如遇了特殊情況，臨時變動，請向有關公司查詢）

今日到港班機

泛美：開金山、東京來，晚上十時零五分到；曼谷來，下午三時十分到。國泰：馬尼拉來，下午八時十五分到；東京、大阪、台北來，下午三時四十分到；雅加達、新加坡、曼谷來，下午三時卅分到。英國海外：東京來，下午二時三十五分到；倫敦、仰光來，下午五時十分到，悉尼來，晚上九時廿五分到。民航：台北來，中午十二時廿五分到；另一班下午八時卅五分到。瑞士：東京來，下午四時卅分到。快達：東京來，晚上九時卅分到；悉尼、馬尼拉來，上午八時卅分到。法航：東京來，下午三時十五分到。印航：東京來，下午五時到。德航：曼谷來，下午四時到。馬來亞航空：新加坡來，晚上八時卅分到。越航：西貢來，下午一時廿五分到。菲航：馬尼拉來，下午六時四十五分到。

今日離港班機

泛美：往曼谷、倫敦，開晚上十一時卅分；往東京、三藩市，開下午四時十五分。英國海外：往東京，開下午六時十五分；往新加坡、倫敦，開上午十一時；往加爾各答，開下午四時。國泰：往馬尼拉，開下午四時十五分；往古晉、新加坡、曼谷、仰光、加爾各答，開下午一時十五分；往金邊、曼谷、仰光、加爾各答，開下午四時十五分。昌興：往東京、溫哥華、墨西哥，開下午二時。馬來亞航空：往新加坡，開下午九時十五分。民航：往台北，開下午一時卅分；往曼谷，開晚上九時半。瑞士：往曼谷、加爾各答、開羅，開下午五時二十分。快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上十時十五分；往東京，開上午九時卅分。法航：往曼谷，開下午四時廿五分。帝國航空：往東京，開下午二時。印航：往東京，開上午八時卅分；往曼谷，開下午五時四十分。德航：往東京，開下午四時四十五分。越航：往西貢，開下午三時四十五分。菲航：往馬尼拉，開下午五時十五分。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
福建	FUKIEN	日本	10月17	太古
嘅拿拉	CANARA	日本	10月17	渣行
寶璐	PEARL OF VICTORIA	古晉	10月17	永利
菲列賓	PHILIPPINES	洛杉磯舊金山	10月17	美邦
海明	HAI MENG	日本	10月17	多利順
伊利碧帶赫	EURYBATES	美國歐洲	10月17	美迅
芬溪	FERNBROOK	美國	10月17	多利順
蘇高地拉	SOCOTRA	歐洲	10月17	鐵行
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	10月17	捷成
婆羅洲	BORNEO	歐洲	10月17	睿華
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	曼谷馬尼拉	10月17	捷成
夏威夷	HAWAII	馬尼拉	10月17	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	日本	10月17	銀行
椰加達	DJAKARTA	歐洲新加坡	10月17	天祥
芬摩爾	FERN MOOR	美國	10月17	多利順
濟州	CHEJU	曼谷新加坡	10月17	海來
嘉士威利	KINGSVILLE	曼谷馬尼拉	10月17	多利順
大元丸	TAIGEN MARU	日本	10月18	太平
天泰來	TINDALO	馬尼拉	10月18	美邦
阿利根熊	OREGON BEAR	菲律賓	10月18	美輪
拜哈州	STATE OF BIHAR	日本	10月18	東方
有利時	ULYSSES	馬尼拉	10月18	太古
日度丸	NIPPI MARU	日本	10月18	東方
越南	VIETNAM	日本	10月18	法郵
德平	KAKAPO	日本釜山基隆	10月18	德和
合衆	HERBJORN	門司	10月18	太古
光福丸	KOFUKU MARU	日本	10月18	東方
伯格	PAGAN	日本	10月18	新興行
普利多羅士	POLYDORUS	歐洲	10月18	太古
伊奎連那	ESQUILLINO	意大利新加坡	10月18	天祥
赤城丸	AKAGI MARU	日本	10月18	日郵
成正丸	SEISHO MARU	日本	10月18	東方
筲箕灣	SHAUKIWAN	日本	10月18	南海
萬利羅士	MENELAUS	歐洲新加坡	10月19	太古
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	10月19	東方
四川	SZECHUEN	黃埔	10月19	太古
成海丸	SEIKAI MARU	日本	10月19	東方
阿利根	OREGON	美國	10月19	渣甸
邊來路	BENLOYAL	歐洲	10月19	邊行
寶利華利	BONNEVILLE	美國	10月19	銀行
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	舊金山	10月19	總統
日啓丸	NIKKEI MARU	太平洋日本	10月19	巴拉多
第五松盛丸	SHOHO MARU NO.5	日本	10月19	東方
威華能	WAIWERANG	曼谷	10月19	渣華
亞斯瑪利	ASMARI	曼谷	10月20	法郵
東寶	TONG POH	內地	10月20	麒麟
倫敦丸	LONDON MARU	日本	10月20	大阪
奎松總統	P.PRES.QUZON	馬尼拉	10月20	美邦
菲島怡美利	NOREVERETT	加爾各答新加坡	10月20	關來
夏倫	HAVORN	日本	10月20	太平洋
安寶	AMPAL	美國	10月21	新興行
東浴	EASTERN ARGOSY	澳洲	10月21	渣甸
海雄	HERO	日本	10月21	多利順
協雄丸	KYOKYU MARU	日本	10月21	東方
寶勝家	BUSUANGA	日本	10月22	寶隆
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	10月22	東方
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	10月22	日郵
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	日本	10月22	捷成
芝搭連加	TJITJALENGKA	日本	10月22	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	菲律賓	10月22	美輪
依路威利	EARLVILLE	日本	10月22	多利順
九州丸	KYUSHU MARU	非洲新加坡	10月22	大阪
羅娜馬士基	LUNA MAERSK	美國馬尼拉	10月22	捷成
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	波斯灣印度	10月22	捷成
舟山	CHUSAN	歐洲新加坡	10月22	鐵行
萬嘉	BANGGAI	新加坡	10月23	渣華
霧鋒	PIONEER MIST	美國	10月23	美輪
菲利士蘭	FRIESLAND	洛杉磯舊金山	10月23	渣華
健龍丸	KENRYU MARU	日本	10月23	日郵
海順	HELIOS	斗湖	10月24	多利順
夏利諾	HERMOD	上海	10月24	多利順
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	歐洲新加坡	10月24	渣甸
日本郵	JAPAN MAIL	美國	10月24	關來
亞洲	ASIA	意大利	10月24	天祥
威達	VARDA	日本	10月24	新興行
力打臨	NEDER RIJN	日本	10月24	渣華
寶山丸	HOUZAN MARU	日本	10月25	東方
浩生	HO SANG	婆羅洲	10月25	渣甸
急速快樂	GLENFALLOCH	歐洲新加坡	10月25	渣甸
士打巴釐	STRAAT BALI	南非南美新加坡	10月25	渣華
多寶多	TROUBADOUR	美國	10月25	多利順
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華洛杉磯	10月25	鐵行
海通	TRANSOCEAN SHIPPER	美國馬尼拉	10月26	華林
東方	EASTERN	澳洲	10月26	鐵行
丹寶多加士	DEMODOCUS	歐洲	10月26	太古
路丹士泰	ROTHENSTEIN	歐洲新加坡	10月26	捷成
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國日本	10月27	總統
德士馬士基	TESSIE MAERSK	日本	10月27	捷成
丹拙	M.M. DANT	馬尼拉	10月27	渣甸
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣印度	10月27	關來
高棉	CAMBODGE	馬賽	10月27	法郵
巴哈多	BAHADUR	日本	10月27	鐵行
昆時威利	QUEENSVILLE	美國	10月27	多利順
長島丸	MAGASHIMA MARU	日本台灣	10月28	巴拉多
海利	HAI LEE	曼谷	10月28	多利順
亞宜地	AYUTHIA	歐洲新加坡	10月28	寶隆
夏文	HAVMANN	澳洲	10月28	游亮兆
顯立	HENRIK	山打根	10月29	多利順
高麗熊	KOREA BEAR	美國	10月29	美輪
邦斯威利	BRONXVILLE	馬尼拉	10月29	銀行
德平	STAR PINK	仰光新加坡	10月29	新興行
百士利	BASILEA	歐洲曼谷	10月29	瑞記
多利科	TOLEDO	歐洲	10月30	多利順
佑岩	YEW BANK	東南非	10月30	銀行
斯路旭來	SCHELDE LLOYD	歐洲新加坡	10月31	德記
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國馬尼拉	10月31	捷成
萬樂	VAN NOORT	新西蘭馬尼拉	11月1	渣華
莎也	SAHAR	非洲	11月2	新興行
相模丸	SAGAMI MARU	日本	11月5	日郵

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
加菲路總統	PRES. GARFIELD	法京	10月17	總統
美麗些亞	FLINTSHIRE	鹿特丹漢堡倫敦	10月17	渣甸
蘇馬利	SOMALI	歐洲	10月18	鐵行
越南	VIETNAM	馬賽	10月19	法郵
伊奎連那	ESQUILINO	歐洲	10月19	天祥
伊利碧帶赫	EURYBATES	歐洲	10月19	美迅
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	10月20	銀行
邊拉力	BENLARIG	歐洲	10月22	邊行
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	10月22	太古
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	渣甸
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	10月23	日郵
寶勝家	BUSUANGA	歐洲	10月24	寶隆
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	10月24	邊行
力打臨	NEDER RIJN	歐洲	10月25	渣華
亞洲	ASIA	意大利	10月25	天祥
亞當斯總統	PRES. ADAMS	那不勒斯馬賽	10月[illegible]	總統
力高巴	NICOBAR	歐洲	10月29	太平
北京	PEKIN	歐洲	10月30	天祥
急速來	GLENROY	歐洲	10月30	渣甸
來比錫	LEIPZIG	歐洲	10月31	捷成
文尼斯亞士	MENESTHEUS	歐洲	10月31	太古
邊吉魯	BENCRUACHAN	歐洲	11月2	邊行
高士拿	KOSTRENA	歐洲	11月2	華林
黑龍	MARQUISIEN	歐洲	11月5	法郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	11月5	日郵
舟山	CHUSAN	歐洲	11月6	鐵行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	11月6	太古
百儀士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	11月8	捷成
大寶利	THERMOPYLAE	歐洲	11月8	多利順
斯瓦士吉	SERVAASKERK	歐洲	11月8	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲	11月9	大阪
邊來路	BENLOYAL	歐洲	11月11	邊行
急速快樂	GLENFALLOCH	歐洲	11月16	渣甸
新加坡	SINGAPORE	歐洲	11月17	鐵行
士邦加	SIBONGA	歐洲	11月24	寶隆

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
玫瑰怡美利	ROSSEVERETT	加爾各答吉大港	10月17	關來
加菲路總統	PRES. GARFIELD	蘇彝士	10月17	總統
美麗些亞	FLINTSHIRE	亞丁塞得港	10月17	渣甸
蘇馬利	SOMALI	亞丁塞得港	10月18	鐵行
嘅拿拉	CANARA	喀喇蚩	10月18	鐵行
愛的琴	ARDGEM	亞丁遮打	10月19	聯聯
拜哈州	STATE OF BIHAR	孟買	10月19	東方
越南	VIETNAM	亞丁塞得港	10月19	法郵
伊奎連那	ESQUILINO	亞丁塞得港	10月19	天祥
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	亞丁塞得港	10月20	銀行
東傑	EASTERN RANGER	印度	10月22	渣甸
邊拉力	BENLARIG	亞丁塞得港	10月22	邊行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	亞丁塞得港	10月23	渣甸
滋賀丸	SHIGA MARU	亞丁塞得港	10月23	日郵
寶勝家	BUSUANGA	亞丁塞得港	10月24	寶隆
邊羅文	BENLOMOND	亞丁塞得港	10月24	邊行
力打臨	NEDER RIJN	亞丁塞得港	10月25	渣華
亞洲	ASIA	亞丁塞得港	10月25	天祥
北京	PEKIN	亞丁塞得港	10月30	天祥

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
美儀美	DANA	曼谷	10月17	振盛行
德薩斯丸	TEXAS MARU	新加坡	10月17	太平
玫瑰怡美利	ROSSEVERETT	曼谷新加坡	10月17	關來
加菲路總統	PRES. GARFIELD	西貢新加坡	10月17	總統
美麗些亞	FLINTSHIRE	新加坡檳榔	10月17	渣甸
海皇	HOI WONG	新加坡檳榔	10月18	捷順
烈打馬士基	RITA MAERSK	曼谷	10月18	捷成
光福丸	KOFUKU MARU	馬尼拉	10月18	東方
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	10月18	美邦
海明	HAI MENG	曼谷新加坡	10月18	多利順
福建	FUKIEN	曼谷新加坡	10月18	太古
嘅拿拉	CANARA	新加坡	10月18	鐵行
漢陽	HAN YANG	新加坡	10月18	太古
伊奎連那	ESQUILLINO	新加坡檳榔	10月19	天祥
越南	VIETNAM	西貢新加坡	10月19	法郵
日度丸	NIPPI MARU	馬尼拉	10月19	東方
愛的琴	ARDGEM	新加坡	10月19	聯聯

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
成貞丸	SEISHO MARU	新加坡	10月19	東方
拜哈州	STATE OF BIHAR	新加坡	10月19	東方
成海丸	SEIKAI MARU	馬尼拉	10月20	東方
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡檳榔	10月20	巴拉多
寶利華利	BONNEVILLE	新加坡檳榔	10月20	銀行
東寶	TONG POH	印尼	10月21	麒麟
東傑	EASTERN RANGER	新加坡	10月22	渣甸

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
東浴	EASTERN ARGOSY	上海	10月23	渣甸
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	華北	10月25	渣甸
急速快樂	GLENFALLOCH	華北	10月27	渣甸
北海	PAK HOI	天津青島上海	10月27	太古

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
飛鷗	FLYING GULL	基隆釜山日本	10月17	和記
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	10月17	萬國
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	10月18	萬國
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	10月18	捷成
濟州	CHEJU	基隆釜山日本	10月18	海來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	10月17	太平
捷速	TSEDEK	南西非	10月17	新興行
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西南非	10月18	捷成
倫敦丸	LONDON MARU	東南非	10月21	大阪
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	西非	10月22	東方
依路威利	EARLVILLE	南非	10月23	多利順
芝搭連加	TJITJALENGKA	南非	10月24	渣華
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非	10月27	渣華
德安娜	TATIANA	西南非	10月30	順昌
加朗審	CARON BANK	東非	10月30	銀行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西南非	11月8	大阪
芝本總	TJIPONDOK	東非	11月12	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
山若丸	YAMAWAKA MARU	美國	10月17	萬國
夏威夷	HAWAII	美國	10月17	渣甸
飛鷗	FLYING GULL	美國	10月17	和記
司花拉	SEFRA	美國	10月17	海運
赤城丸	AKAGI MARU	拉丁美洲	10月17	日郵
鐵寶威	TRBOVLJE	加美	10月17	華林
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	10月18	捷成
山國丸	YAMAKUNI MARU	美國	10月18	萬國
伊利碧帶赫	EURYBATES	美國	10月19	美迅
天泰來	TINDALO	美國	10月19	美邦
布祿連丸	BROOKLYN MARU	美國	10月20	泰同
奎松總統	P. PRES. QUEZON	美國	10月21	美邦
摩耶山丸	MAYASAN MARU	美國	10月21	東方
安寶	AMPAL	美國	10月22	新興行
有利時	ULYSSES	美國	10月22	太古
依路威利	EARLVILLIE	美國	10月23	多利順
萬嘉	BANGGAI	美洲	10月23	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	美國	10月23	美輪
霧鋒	PIONEER MIST	紐約巴爾的摩	10月24	美輪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月24	總統
芝搭連加	TJITJALENGKA	南美	10月24	渣華
日本郵	JAPAN MAIL	加美	10月25	關來
金熊	GOLD BEAR	美國	10月26	美輪

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	10月18	渣華
安順	ANSHUN	澳洲	10月18	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	10月20	太古
合衆	HERBJORN	南太平洋	10月20	太古
夏倫	HAVORN	澳洲	10月21	游亮兆
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	10月28	鐵行
亞波丸	AWA MARU	新西蘭	11月1	大阪
太原	TAI YUAN	澳洲	11月2	太古
東方	EASTERN	澳洲	11月2	鐵行
萬樂	VAN NOORT	新西蘭	11月3	渣華
美羅士	MILOS	澳洲新畿內亞	11月6	天祥
浙江	CHEKIANG	西澳洲	11月7	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
福安	FOO AN（下午）	高雄	油蔴地	遠東
漢陽	HANYANG（下午）	天津青島上海	B	太古
捷速	TSEDEK（下午三時）	日本	A14	新興行
金熊	GOLDEN BEAR（上午八時）	舊金山	A1	美輪
錫蘭	CELYON（上午十時）	日本	A31	太平
美麗些亞	FLINTSHIRE（上午六時）	華北	A34	渣甸
協雄丸	KYOKYU MARU（下午一時）	日本	B4	東方
比利頓	BILLITON（下午二時）	美國	A3	渣華

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
達斯嘉羅	MASTER DASKALOS（上午六時）	新加坡雅加達	A22	華夏
愛達娜	ELPENOR（下午）	新加坡美國	A33	太古
錫蘭丸	CEYLON MARU（下午）	曼谷	B10	東方
恒金	SOUTHERN CROSS（下午）	馬尼拉	B14	澳洲
九龍灣	KOWLOON BAY（下午）	古達山打根	油蔴地	聯華
珍施馬士基	JENS MAERSK（下午）	新加坡	B30	捷成
寶錫溫	BOISSEVAIN（下午）	馬尼拉	A2	渣華
賓生	BIN SANG（下午）	山打根	B32	渣甸
康州	VOLUNTEER STATE（上午六時）	西貢	A4	商運
萬隆	VAN CLOON（下午）	威靈頓	B2	渣華
昭華丸	SHOWA MARU	金邊	B1	巴拉多

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
美中美	MICHAEL JEBSEN	秦皇島天津	油蔴地	華夏
美儀美	DANA	曼谷	B15	振盛行
皮利亞士	PELEUS	歐洲新加坡	太古倉	太古
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	A	太平
月光丸	GEKKO MARU	非洲新加坡	A	大阪
玫瑰怡美利	ROSSEVERETT	釜山日本	A34	關來
蘇馬利	SOMALI	日本	九龍倉碼	鐵行
大偉達	TRAVIATA	馬尼拉	A	多利順
富士丸	FUJI MARU	日本	B	太平
飛鷗	FLYING GULL	美國馬尼拉	A	和記
鐵寶威	TRBOVLJE	歐洲新加坡	A	華林
士打多利士	STRAAT TORRES	西非新加坡	A	渣華
堅尼麥基	KENNETH MCKAY	美國	A	總統
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國	九龍倉碼	總統
新加坡	SINGAPORE	英國新加坡	九龍倉碼	鐵行
司花拉	SEFRA	美國	A	海運
山國丸	YAMAKUNI MARU	馬尼拉	A	萬國
清川丸	KIYOKAWA MARU	日本	A	太平
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	A	萬國
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	日本	九龍倉碼	總統

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	基隆日本澳洲	九龍倉碼	捷成
興華	HERVAR	汶萊乃	B3	多利順
錫蘭	CELYON	新加坡亞丁歐洲	A31	太平
富士丸	FUJI MARU	曼谷	B	太平
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	A1	美輪
月光丸	GEKKO MARU	日本	A	大阪
美仲	MERGUI	日本	A9	新興行
椰加達	DJAKARTA	華北日本	A	天祥
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	日本美國	九龍倉碼	總統
清川丸	KIYOKAWA MARU	日本南美	A	太平
大偉達	TRAVIATA	美國	A	多利順

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時23分
8時40分	9時43分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時14分	11時34分	10時08分	11時11分
11時40分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（注：有(E)(S)記號者……[illegible]）

輪船停泊表

船	名	停泊
寶風	FORTUNE WIND	[illegible]
瑞生	SHUI SENG	[illegible]
富利	CITY OF VICTORIA	[illegible]
嘉斯	CARDROSS	[illegible]
芝萬宜	TJIWANGI	[illegible]
百儀士泰	BAYERNSTEIN	[illegible]
光和	KWANG HO	[illegible]
興福	HSING FOO	[illegible]

星洲德華船務有限公司
TECK HWA SHIPPING CO., LTD.
SINGAPORE

愛的琴（ARDGEM）準十月十八日收貨，十九日開行，往星加坡、亞丁遮打……
代理：聯聯船務公司啓

鐵行輪船公司

落貨日期

船名	上海	香港	開往港口
蘇馬利 SOMALI	—	10月17-18日	倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普
嘅拿拉 CANARA	—	10月16-18日	喀喇蚩、波斯灣
巴哈多 BAHADUR	10月23-26日	10月27-29日	孟買、加爾各答
東方 EASTERN	—	11月1-2日	山打根、澳洲
舟山 CHUSAN	—	11月4-6日	歐洲

「美中美」M.S. "MICHAEL JEBSEN"
由秦皇島，天津，海防來。
約於十月十六日抵埠。
請收貨人速來本公司換取提貨單爲荷。
華夏企業有限公司啓

M.M.
新型郵船「越南」SS "VIETNAM"
十月十八日直往西貢、星加坡、……
法國郵船公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG"
直航石叻 庇能
十月十七日停貨 十八日開行
貨客搭船付貨請駕臨……
捷順船務有限公司啓

體壇動態

港星埠際賽告吹 本周將另排賽程

星足總昨正式通知取消香港行

足總定於今日下午六時半，在會議室內召開埠際小組和聯賽管理委員會聯席會議，討論取消本屆港、星埠際賽事宜，並挑選卅名「香港腳」進行集訓，參加本屆亞洲杯賽。同時，商討將第二周甲組聯賽秩序提前於本周舉行。

足總昨天正式接到新加坡足總的急電，電文內說明因緊急特殊情況發生，迫得取消香港之行，領隊將領隊和津球體柏立，將會向足總作詳細解釋。鄺敬顧將於今天從新加坡到港。

其後，足總秘書接到該急電後，立刻用電話通知各有關執委，設法以最急會議。由於此事與埠際小組有直接關係之故，該小組首先要求召開緊急委員會議。此外，因港、星埠際賽取消，本周賽期便告空出，聯賽管理委員會擬將第二周甲組聯賽秩序，提前在本周舉行。所以，今天同時召開聯席緊急會議。

埠際小組的議程，是挑選卅名「香港腳」進行集訓，代表香港今後出席各項有關國際性的比賽。更主要的是挑選卅名球員集訓，參加本屆亞洲杯的準備。今天挑選「香港腳」，除港、星埠際賽港聯隊十八人之外，再行挑選十二人，湊足卅人之數。

聯賽管理委員會的議程是考慮應否將第二周甲組聯賽秩序，提前在本周舉行。如將第二周甲組聯賽秩序提前的話，南華對傑志的一場大戰，便來不及推售門票。同時，卅日東華對光華的一場更改，所以，聯賽管理委員會擬將「中型戰」的賽事，提前在本周舉行，但關於提前比賽秩序，有待會議決定。•小旋風•

球員代表資格 足總再予澄清

曾鏡洪有意申請更改代表資格

足總昨天在會議室內，舉行聯絡小組記者招待會，主委陳藤川，對該小組職責和最近本港球壇所發生的事件及香港球員身份問題，作一詳細的解釋及澄清一切。

昨天的聯絡小組，主要是聽取報界對足總行政及其他事項有何意見，聽取後即向執委會報告，這是該小組的重要職責也。昨天出席招待會的有：主委陳藤川、簡而和、其麗烈治等。會上是採用問答方式進行，在討論和交談中，最重要的首先提到的，是有關香港球員代表資格問題。

關於此次入選為港、星埠際賽的港聯隊球員，是否符合資格願意為足總効力？

按照足總埠際小組主委李文傑在港隊集訓時，曾表示過：凡入選為港隊的球員，必須要在十七日前簽署足總是否願意替港隊出賽。現因港、星埠際賽暫時取消，故球員簽署足總之事，亦告取消。

關於球員代表資格問題，主委陳藤川解說：此次新例的執行，主要是依照國際足協條例行事，使香港球員身份更為明朗化而已。以往香港球員代表台灣出賽，足總未予理會，後來，經過國際足協會長勞斯爵士到港時，曾經與足總中人研究過有關提高本港足運及其他有關事項，經過再三研究，才決定實施此項新例。

陳藤川又解釋說：足總並沒有「港化」的意思存在，例如蘇格蘭球員，也曾效力於英國聯賽。但是，如果當國際賽上演時，蘇格蘭球員便要代表蘇格蘭出賽的。由此說明，這並沒有任何所謂「港化」或「英化」等問題存在的。

接着，他又解釋有關港聯隊（All Hong Kong）、港代表隊（H.K. Representative）和香港十一人（H.K. Eleven）三隊名稱。港聯是代表香港足總聯隊的。代表隊顧名思義，是香港代表隊也。至於香港十一人，就是全港最佳的十一名球員也。

又據某記者在會上透露，說曾鏡洪曾詢問他，要求更改身份，再次代表港聯隊出賽。當時，他代表台灣參加「默迪卡」賽，並不知該種邀請賽就是國際賽。因此，如想更改身份應如何辦理手續？他當時曾吩咐曾鏡洪，先行去函足總申請，即足總便根據其申請，召開會議處理其事，足總極可能接納他的申請的。原因是在參加「默迪卡」賽前，球員對此類事件，一概不知，不能確定其志願，但為本身自由，自然有選擇的權利。但是，曾代表過台灣參加亞運會及世運會各項國際賽的，即不能再更改身份了。

此外，會上又談及關於港府球場入閘問題，對察費加價和足總擴建球場問題，已故球員黃瑞頤家屬申請補助問題，均由聯絡小組蒐集意見，向執委會報告，使有所決定去做。•公孫桑•

愉園今友賽鴨青

鴨脷洲青年足球隊，今天下午四時半在掃桿埔政府球場與愉園作友誼賽。

鴨脷洲青年隊是香港仔鴨脷洲街坊會組成的丙組聯賽，準備三年時間升上甲組去。今屆首次參加足球總會的丙組聯賽，亦邀請「花拳繡腿」朱永強擔任該隊教練。朱仔準備好一切教材去指導鴨青球員。

東五昨同場操練

昨天，東華與五一七在掃桿埔政府大球場練波。東華雖然前天戰勝愉園三比零，但昨日各球員一早便到場舒舒腳頭。五一七因為迫和光華，搶得一分，會中人十分高興。「統帥部」更感興趣，對前途表示樂觀。對督導球員操練更絕不放鬆。昨日由簡而清、何和及梅道榮率領各球員鍛鍊。•武鄉頭•

廿九日東光大戰 光華不同意改場

關於票價亦不同意提高

光華與東華一場足球大戰，將於本月廿九日在港府大球場挑燈夜戰。光華為了應付這場大戰，下週將拔隊到沙田龍華酒店集宿，做好一切備戰功夫。

光華大戰東華場地事，據說東華有意改在花墟警察球場上演，但光華力表反對，不管入場多少，仍以不改變場地為原則。至於門票價目，光華建議仍照去屆一樣，即收三元半、二元四角、一元二角。

光華為了應付此戰，決定下週開始拉隊到沙田龍華酒店集宿，直到比賽當日為止。夕練仍在花墟市政局球場。

光華有劉煥清在對抗五一七之役，腳傷患，事後兩輪設法醫治，希求早日復原，對抗東華時能夠重披戰袍。•歐陽長•

今屆夏令賽 淨賺三千金

足聯聯賽小組，昨日下午六時半在華協會，辦理夏令杯球賽結束的事情，出席者有張志威、霍耀洪、李榮、翟顯新、彭耳、羅其瑞等。

會議開始時，張志威報告：本屆的夏令杯球賽，早已比賽完畢，在運場作賽中，雖曾產生若干風波，但經各方面的努力，迅即平息。而今年不但毋須動用公款，且淨賺三千餘元，實拜報界幫助之賜，隨會議通過了他的報告，隨即散會。•夏侯康•

硬地網球賽 雙打有苗頭

公開硬地網球賽今日有兩場雙打賽上演，下午五時半：⊖黃觀瑞、吳文輝對科士打兄弟、⊜馬健國、鄺樂文對劉錦林、徐錦輝。

昨日兩場公開單打賽，結果東島以六比四、六比四擊敗鄺樂文，黃觀瑞勝李榮六比一、六比二。

六強籃球賽 今晚有兩仗

華聯六強籃球賽，今晚繼續上演，因頭場衛生對紅番之戰，紅番被取消資格，只餘兩場：計八時自力對中青，九時流星對聞青。門劵五角。

第一次賽馬賽後評

馬經

梅德赫毫無對手 在於騎者騎功夫

第五班也分三組出賽。第一組跑長途一哩一七一碼的一場，是紅牌生賽，十三駒報名，「聯歡」、「加利」、「金寧」、「即克」、「庇利亞公爵」不出，「心上人」最熱，萬八票。過萬票的還有「梅德赫」及「馬季」，八千票以上的，有「地上飛」、「光亮」及「飛弄」。

唐宏洲一開閘便放出「馬季」，「飛弄」、「好利」、「光亮」限住，彭利來騎的「心上人」竟然落了尾，入直路，「馬季」漸漸慢下來，陳士高的「光亮」正要發力追上，蘇國仁的「梅德赫」也打冲鋒，兩駒拚到終點，「梅德赫」贏了「光亮」三馬位，又四眼後，「馬季」第三，「心上人」第四，時速一分五十四秒三。「梅德赫」雖勝此賽，陳士高騎術總不及蘇國仁好，而唐宏洲的「馬季」假定不立心由頭放到尾，也可制勝。「梅德赫」跑敗「馬季」及「光亮」，可以說是蘇國仁贏了陳士高與唐宏洲。「心上人」這位騎師也搶不到，彭利來屬氣人！「地上飛」、「飛弄」、「虎威」都不宜於紅牌生出賽。「好利」馬好，今次雖無發現，以後却要留意。

老友記贏得合理 大會堂進形都冇

第六化第四十碼的第一組，「搶兒」不出，「大會堂」四萬多票，「老友記」二萬七票，「美光」、「詩人」兩萬零票，「老友記」由頭放到尾取勝，「大會堂」跟了一段便後退，「詩人」最後追上來，結於讓了一馬位給「老友記」，四碼後，「好運」第三，「美光」第四，時速一分十七秒三。「美光」贏了不會使人感到意外，但「大會堂」這位置也不保，却頭冤所思了！「詩人」已盡力，下次留意「美光」。

聰明人下次可勝 珍意由頭讓到尾

第二組：十一駒報名，「牙擦」不出，「珍意」六萬多票，「快活人」、「必達」、「夏文姚」過萬票，「激三」二萬票，「聰明人」、「錦繡」七八千票，「夏文姚」、「錦繡」、「珍意」、「聰明人」、「快活人」搶頭位，「珍意」快步取得領前地位，快活人在後力追，上山時「珍意」贏了「快活人」一頸，半馬位後，「聰明人」第三，「錦繡」第四，時速一分十七秒四。「珍意」估不到「快活人」都是絕激招，「聰明人」演出甚佳，兩駒升班後，下次可以馬了，以後可留意「聰明人」、「錦繡」、「夏文姚」。（完）

一周球話

開鑼戲多優勝劣敗 巨型班還未臻狀態

本屆的足球聯賽，在上周揭開戰幔，甲組十二個球隊均已分別出師，而各隊實力，初露端倪，而各場球賽的戰果，除五一七搏和光華，爆出冷門外，其餘勝負如敗，以表演較佳者獲勝；如果現在便開始談及將來何隊取得錦標？或者那兩隊將會降級？為時尚早，但在各隊的出師中，却已出現了若干帶有普遍性的問題。

適當變陣 當務之急

由於本屆各隊的陣容，均與去屆略有變動，在季初的時候，自然很難要求它們都把陣容調排得很理想，但無論人手較多的勁旅，或者後備球員較少的弱隊，在次周出師時，對個別位置的人選，均有重新調配的必要，此中如元朗及愉園的左翼、光華的正前鋒、南華的右後衛、九巴的右三關以至警察左邊的兩名前鋒，其人選如非另作考慮，對發揮其潛力，勢將受到影響；針對對手的強弱，適當調配個別位置的人手，已成為若干球隊當務之急，而在首周的比賽裏，在這方面曾作深思熟慮者，比較突出的有東華讓吳澤蘇任右翼，及五一七以劉希充當攔後中鋒，與澤蘇氣力之佳，助攻、助守，狀態出乎意料，劉希在迫和光華之役，在中路瓦解對方很多攻勢，都說明善於排陣的重要性，而要做到此點，又必須摸清楚球員的狀態也。

球員狀態 未達水準

在季初的時候，要求球員表現顛峰的狀態，顯然不合邏輯，但也有不少球員，表現較差，遠未達到他們正常時的水準，如光華的楊偉韜、劉煥清，元朗的郭秋明、李錦威，愉園的羅國泰、劉添和黃文偉，東方的何慰芬及馬瑞能等；「麥仔」和「長人添」因病初癒，還有可說之理，其餘各將，早在球季開鑼前便已猛練，這裏便出現了一個問題，各隊在備戰的時候，有那些球員是認眞苦練，或者徒然高叫備戰而已，此文不欲逐一指出各隊操練時的缺點，但操練時態度最認眞，則以有球場的南華及「播單」試腳的五一七和傑志等三隊，這幾隊的球員，都能表現出氣力充沛的特點，有氣力便能玩出眞功夫，所以今後有些球隊備戰時，將要更細緻和嚴格，而首腦的適時打氣，督促球員注意安排有規律的生活方式，定然能使多數球員的狀態，在較短時間提到應有的水準，事實上，這也與提高票房紀錄及掀起球賽的高潮有關也。

掀起高潮 六強有責

上周的各場球賽，無論是南、元對愉及愉、東礮頭的兩場大場波，或者在花墟上演的傑、巴之戰，球迷的上座率均未如理想，票房紀錄較差，原因甚多，但是，使球迷提高興趣，重責仍落在「六強」身上，「不外如此」的感覺，不致在睇大場波時有，其實，南華、傑志與東華雖能開得勝，光華及元朗相逢時也能穩操勝券，愉園在對東華之役，不但搶得六、七成攻勢，中場推進也很出色，只欠埋門一腳。光華被五一七閂埋，攻勢更排山倒海，却在無法打破對方的密集防禦，元朗若能適當調整人手，何嘗沒有贏波的本錢，可以預料，愉、光等隊在改善了它們的微小弱點以後，它們與上周贏波的南、傑和東華大戰時，仍會有激烈的爭奪，鹿死誰手，誰敢肯定？其中特別以愉園及光華兩隊，其實力實不可忽視，因而次周的各場球賽，對刺激起球迷的興趣，從而達到提高票房紀錄的目的，勢將會有重要的影響。

五一七隊 可成黑馬

最後，談談「六強」以外的賽事，陸軍首次出師便輕取嘉山，說這支洋兵能成響旦型班，還言之過早，惟陸軍以往踏入季中，必然玩得出色，更因沒有人爲的因素，大有站穩在甲組的條件，警察的球員則未在佳態，若戰才小勝東方，擁有衆多年青而氣力充沛的五一七，今後若能繼續保持旺盛的鬥志，比賽又能適當運用戰略，本屆內極有可能成爲新的「黑馬」也。•呼延灼•

中安國貨公司

五周年紀念 酧賓大減價

秋冬新貨 由八折至九五折

新花呢絨，花布，綠單布，傢私布。
皇后牌毛冷，雲陀牌男女羊毛衫。
新款男女兒童服裝，秋恤、襪恤。
學生褸，乾濕褸，男女裝棉襪。
湖絲棉被、絲絨棉被、毛毯珠被。
衞生衣褲，仿毛厚笠，內衣褲。
人參精、蜂乳精，各種國產成藥補品

並推出大量特廉價品．經濟實惠
購買五元以上．附送贈品
五十元以上加送長期優待劵一張

品種繁多 歡迎參觀選購

地址：九龍大埔道31號
電話：804325 809356

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
僑聯航運貿易有限公司
僑聯行有限公司
敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
香港中華出入口商會敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
香港中華總商會敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
萬新有限公司敬賀
香港干諾道中一二三號
電話：四五三一七〇、四五三三七四

銅鑼灣高士威道及摩頓台側邊
（向正維多利亞公園）
灣景大廈
999年期
打樁快完
圖則從新設計
由四萬餘元起
適合大小家庭
衛有地下商場
地庫可作酒家
分層出售 分五年付款
洽購處
南海公司 香港文咸西街36號二樓 電話：435985 447310
鴻寶置業有限公司 大道中陸佑行406室 電話：22043 32570
鹽谷銀行中區支行 大道中28號 電話：29421 29422
本大廈地盤電話：771433

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
香港中國旅行社有限公司敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
華潤公司敬賀
香港中國銀行大廈 電話：三五一八一

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
五豐行敬賀
中國銀行大廈三樓 電話：二二二一六一一九

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕
五羊水泥總代理 華人企業有限公司
分代理：宏豐行 大陸公司 森記公司 大生公司 光明行 啓昌隆 華一公司 新陸貿易公司 兆昌號 永福公司
同敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

中國銀行敬賀

菠蘿罐頭

象山牌

CANNED Pineapple

扇塊 淨重567公分
CHUNKS NET WEIGHT 1lb.4oz.

碎塊 淨重850公分
BROKEN PIECES NET WEIGHT 1lb.14oz.

旋片 淨重425公分
SPIRAL SLICES NET WEIGHT 15oz.

糖水金橘

原果風味
香甜可口

中國廣西僮族自治區糧油食品進出口公司

地址：廣西南寧市濟南路13號　電報掛號：CEROILFOOD NANNING　廣州辦事處地址：廣州市六二三路124-128號　電報掛號：4181

香港代理處：五豐行　地址：香港中國銀行大廈三樓　電話：22216　電報掛號：NGFUNG HONGKONG

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

交通銀行
暨
九龍辦事處
北角辦事處
西區辦事處
英皇道辦事處
敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

中孚行同人敬賀
地址：文咸西街二十三號
電話：四三三〇九七　四三三四二七　四四一八三六

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

中藝（香港）有限公司敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

同福行敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

中國皮鞋有限公司敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

宏安公司敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

華建公司敬賀
李寶椿大廈[illegible]
電話：四三五一九四

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

經銷國產成藥
華通公司敬賀
高陞街74號二樓　電話：四三二〇六一

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

大光公司敬賀
機利文新街三十七號二樓　電話：四四八五八一

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

啟文絲織廠敬賀
大道中七十六號　電話：二八三二六

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

安豐行敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

華貿公司敬賀

福建特產

紅福牌　水仙花牌

荔枝酒　蜜李餅　化核嘉應子

中國福建省
糧油食品進出口公司
地址：福州東街外貿大樓
電掛：FOODCO FOOCHOW

廈門支公司
地址：廈門外貿大廈　電掛：AMOYFOODCO AMOY

廣州辦事處
地址：廣州市解放南路[illegible]　電話：16584　電掛：2515

香港代理處五豐行　地址：香港中國銀行大廈　電話：22216

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

福華企業有限公司敬賀
中國大格紅磚　三孔通心紅磚　總經銷
電話：二八七八一　三〇〇四二

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

廣隆行敬賀
德輔道西八十六號
電話：四三七七六二　四三三四五〇

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

南北行公所敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

中國中發有限公司
暨
九龍批發處
香港批發處
敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

中僑國貨百貨有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道五八二－五八六號
電話：八四三九七五　八四七八五〇

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

香港中國國貨公司敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

裕華國貨公司敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

宏興國貨公司
中興國貨公司
中華國貨公司
中大國貨公司
中建國貨公司
敬賀

慶祝一九六三年秋季
中國出口商品交易會開幕

安達股份有限公司敬賀

成功的弦樂四重奏

談維也納愛樂弦樂四重奏的演出

鑾木華

本月廿二日晚上，著名的維也納愛樂弦樂四重奏團在大會堂的音樂廳演奏了三首維也納大師的作品，使樂迷們得以大飽耳福。

四重奏（Quartet）在音樂的領域中，是一種帶有高度演奏技術和藝術表現的小型的演奏形式，和獨奏及管弦樂隊的合奏等形式不同。獨奏是個人的表現；合奏是一個整體的表現；而四重奏則是兩者合而爲一的表現，除了個人之外，還要顧及整體，因此，一個好的四重奏團是非常難得的。

近年來也有不少弦樂四重奏團來港演奏，像過往的匈牙利亞音樂院弦樂四重奏，上海音樂院的女子弦樂四重奏，匈牙利弦樂四重奏等，都給本港的樂迷們留下了一個很深刻的印象，而這個維也納愛樂弦樂四重奏的演奏，也同樣不會令人失望，在這場音樂會中，人們可以聽到他們那高度的藝術表現，精湛的演奏技巧，以及那各個一致的高度合作精神，當然，這些都是一個弦樂四重奏的先決的基本條件，但是，這也確實是不容易做得好的事情。一般弦樂四重奏的毛病，都會出現在第二小提琴和大提琴的身上，第二小提琴往往在節奏上和音量上都會不自覺地超越了第一小提琴；而大提琴是弦樂四重奏的唯一低音，因此，在音色和音量上往往限於機制，而形成了一種合作上的困難。維也納愛樂弦樂四重奏的演奏，也沒有上述的毛病，第二小提琴的演奏者非常安份和配合着整體的表現；大提琴的演奏者在這個組織中雖是較爲弱些，但很多地方却表現得非常合作，像貝多芬的F大調四重奏的第三樂章開始時的背景，由大提琴烘托出和聲而均勻的表現，那是很難得到的演奏。

在這場音樂會中，他們演奏了海頓的降B大調弦樂四重奏作品第七十六第四號，貝多芬的F大調弦樂四重奏作品第一百三十五號和舒伯特的「死神與少女」弦樂四重奏等三項，這三項節目的演奏都有很突出的表現，尤其是對每一位大師的風格和特性的掌握，使人很容易地體會到這是三位大師的作品。第一項，海頓的降B大調弦樂四重奏的慢板樂章和梅奴哀舞曲是最精采的演奏；尤是後者，演奏得更是生動活潑，把梅奴哀舞曲的特點完全地表現出來。貝多芬的F大調弦樂四重奏的第三樂章也是一個很難得的演奏：在這樂章裏完全表現出了音樂會的焦點節目，而且這項節目也實在是表現得非常出色，第二樂章「死神與少女」的主題演奏得非常迷人，第一小提琴在這樂章中的表現得非常清爽甜美，對舒伯特歌曲的特性掌握得很穩。最後的樂章，速度標示是急板，這是帶總結性的一段終曲。從整個來說，這是一場很出色的演奏，雖然在演奏中還有一些缺點出現，像第二小提琴演奏貝多芬的F大調四重奏時，出現了一點節奏不大統一的現象，大提琴在那份樂句中在音量的控制上有些不大如理想，那只是一點點，對整體來說是沒有壞的影響，但是，雖然聽衆要求的是十全十美的演奏，那實在是非常困難才能達到的。

桃樂絲·赫 早有出家想

「蕩姐艷史」女主角桃樂絲·赫，現已捨棄事業與榮譽，過着修女的生涯了。

她是今年六月十二日開始做修女的。她對朋友說：「我已了卻塵緣，但我是全心全意的。我一向認爲自己有宗教的天職。」

她的一位朋友也說：「她的內心衝突由來已久，早在到荷里活之前已經有了。她想做尼姑可回溯至她就讀於芝加哥一間小天主教學校的日子，當時，她會一方面自言自語：「只要我能成爲基督的女兒之一，就是我最大的歡樂。」但另一方面她又會說：「但我不配享有這份歡樂的。」」

當時桃樂絲·赫只有八歲，校中的修女教她用拉丁語禱告等儀式，每天的彌撒，以及用拉丁語禱告等，初時都使她惶惑，可是她終於這樣說：「我開始覺得自己漸漸喜愛這種新的修道生活，而且喜愛它並以及更加習慣它了。」

她今年二十四歲，六年前開始拍片。（元丁）

「金屋雙嬌」中一幅的夏萍

光而不耀最可愛

——推荐喜劇片「女理髮師」

琰眞

「女理髮師」是一部意境清新，素材豐富，佈局也十分巧妙的諷刺喜劇。影片開始時，一個特寫鏡頭，對準着鏡子上男主角韓非的一張相片，女主角王丹鳳模糊的望着他，對白的台詞，幽默的臉了出來，最後的一句台詞剛說完，相片中人物的笑臉突然拉長了臉兒，皺着眉頭，觀衆立刻會意，這個鏡頭表示了兩點含義：一、影片的男女主角在鬧意見；二、相片中人物這副表情神氣，十之八九是喜劇無疑。

王丹鳳在「女理髮師」這部影片中演的華家芳，是韓非——賈主任的妻子。華家芳要做女理髮師，我們的賈主任反對，理由嗎，認爲這是侍候人的工作，是一種低下的工作，有損丈夫的體面，這就是他們夫妻鬧意見的主要內容。

所以賈主任對着朋友的時候，談起妻子的工作時，不敢說是「女理髮師」，而說是「理化師」，「理化師者，物理、化學教師之簡也」。這是人類靈魂工程師的工作，這也說明了說既看的一種虛榮心理。對待職業的看法，不是從它的社會意義，社會分工的角度來考慮，而是從職業的所謂高低貴賤來着眼，這種人根本就不理解有一分熱發一分光的意義，對工作不求實幹，好高騖遠，就算是打腫臉充胖子也甘爲之。韓非在這部片裏，把那種死要臉子的人物神情，演得細妙細肖，把那種刻劃得入木三分。

因爲「女理髮師」所處的時代背景不同，賈主任對待妻子的職業和志願不能過分的粗魯，當妻子幾次向他徵求意見時，他採的是「拖」字訣，最後迫得慌了，只好攤牌，拿出一塊洗衣板，一塊洗衣板，一盒肥皂，並且說道就是她的工作！一句話叫妻子回到廚房去爲他一個人服務，而不要爲更多的人服務，這種觀點就是：爲大家幹剃頭的服務工作是低下的、沒出息的；但如果爲丈夫「服務」呢？卻認爲是高尚的了！影片用嘲諷的批評，嘲笑他們。最後，賈主任在女理髮廳裏，驚險的站在做理髮師的妻子的身邊，拿起鏡子照着自己狼狽不堪的尊容，好像含羞深深的說道：「朋友，照照自己的樣子吧！」

「女理髮師」這部影片，用喜劇的手法，通過了影片的主題思想，在輕鬆的笑聲中，叫人領悟到在新社會中，只要是對人民有益的工作，就無分高低貴賤的，正如影片所說的，理髮師是給人服務的，如果人人都這樣想：沒有出息的工作嗎？誰來侍候人的，那麼不是大家都要長辮子了嗎？這句話難道不是一針見血的把一些人的虛榮思想刺了一下嗎？

影片的編導，匠心獨運的編排了賈主任，叫他糊裏糊塗不知底裏的跑到妻子服務的那家理髮店去理髮，並且讓妻子爲他理髮（片中的賈主任是深近視），理髮時摘眼鏡除下來，理髮師又戴上了老花眼鏡，如果這位賈主任認爲這位理髮師的技術非常好，請求得讓他要表揚。這一個說明了什麼問題呢？假如一個人看待問題，不加上成見時，那麼他的讚揚，不是正好說明了叫好嗎！

……女理髮師這種侍候人的工作是很有出息的，一樣可以叫自己的面子飛金的！編導這一招，確實是好招。

因爲「女理髮師」是喜劇，所以需要的題材非常多，王丹鳳深夜研讀參考書時，驚醒了丈夫，她立刻扯謊說胃不舒服，起來打一打「伸腰太極拳」……當他跟太太在路上遇見一位同姓的女教師時，恰巧太太路上上班時，因爲嘛，路便急忙回校。上學的學生見了老師大吃一驚，做丈夫的立刻裝鎮靜，以爲妻子故意說做理髮師氣自己的！又比如王丹鳳在收到丈夫的信，心情不安，手想像着丈夫坐的火車，手中的髮剪不期然也像列車前進那樣，把人客的頭髮直剪成一道跑道似的，既然且糊，剪成個「三不像」的髮式……這些如果的笑料，新鮮有趣，沒有熱口熱面，大炒冷飯的惡俗。光而不耀，隨處實而不浮，像落花生那樣實際有用而並不一味炫耀虛誇，這些就是「女理髮師」影片所顯敘的新人生觀和新風格。

娛樂

一隻碗不響 兩隻碗叮噹

「金屋」豈可藏「雙嬌」

柳放蔭

所謂「齊人之樂」，實在毫無可樂；悲與恐懼容或有之，一隻碗不響，兩隻碗叮噹……」夫人與黑市夫人，痛苦說來簡直像個樣子，……眼前，就有個很好的例樣，在一個和平安適的家庭裏，忽然因出租房子而招來的不速之客，竟是主人在外的「黑市夫人」時，這

事情如何解決？俗說「家宅不安」，夫人怎容得下她？其後果自然難以想像。

「金屋雙嬌」片中的「雙嬌」就是「嬌」，一是林鳳，一是夏萍。但在潮和香噴噴」的；「當事人」胡塗眼中，那是「火辣辣」的，由於她們在片子裏的糾葛，果然無窮；但事情終有發生之日，「一朝東窗事發」，在變成「醜婦」之餘，這個齊人其不到成爲兵都幾難也矣！

「金屋雙嬌」也因此是一部充滿了「笑料……

左几長子上銀幕

蕭舟

的試片通知，但時間改了又改，倒叫人有那麼點子「望穿秋水」之感哩！

拍張恨水的小說，似乎已成了「華僑」的特色，好些部拍出來，從賣座紀錄看來，觀衆們是很歡迎的。難怪打「啼笑姻緣」開始到「秦淮世家」，前前後後就有了七部之多。

那天看完試片，上「瓊宮」去吃飯，却碰巧南紅也在那兒爲母親擺壽筵。她從香港搬到

華僑公司今年不知怎麼弄的，自「金玉滿堂」後，老不見有戲上，大概是張瑛忙於「蓬萊」和接的片太多，莫非也頻頻外放，以至「華僑」反而拍少了戲。好容易才接到他們那部「秦淮世家」

九龍那麼些時候，却一直沒有去拜訪過她的新居，一來她們家的電話還沒裝上，生怕不夠好會找門釘；二來她歸歸總會演的粵劇「義薄雲天」，又忙着準備戲什麼的，只得姑按下要去串串門的念頭了。

既然不期而遇，倒不如跟她約個時間，正想留留然地擁進去，却被人一把拖住，原來是

「通天曉」小周，他一本正經地問我：「你可曾送了禮？」這一來可把我楞住了，我也是到「瓊宮」才知道紅娘祝壽的。嘿，來得及去辦？對！這樣冒冒失失地跑進去太失禮，還是托林樹叔代約一天去專誠拜訪纔好！小周向來「撞板多過食飯」，這一次却細心了。否則我

諷刺辛辣笑料豐富

——談「四美圖」

影談

「火燒車」和「和……」的電影，是以……其因故事的本身是以社會真相鑑實……而後生很開花的，所以片中提供一個問題：「如何遏止太太黑市」？同時又反映了「黑市夫人」來臨時……

……切之感，……笑也因此而生。

慎演喜劇的林鳳，和合了好戲之人夏萍，張英才等十餘演員，合作完成的這部「金屋雙嬌」將使觀賞者會感到新鮮有趣，覺得親切、同時又能看出作品之用心，……找到「正歷……黑市夫人……」的……山人，你話如何是好？——這也正是全劇的妙處。

鳳凰公司的「四美圖」有豐富的笑料，既有意思，而又不落俗套。它的確「着眼於高度的娛樂性」，而同時又保持着一貫的「鳳凰風格的嚴謹態度」。

片中的「四美」，是大姐陳娟娟、二姐韓瑛、三姐朱虹、四妹王小燕，她們是石磊的女兒。而石磊是個專橫、貪財的父親，他不關女兒的志願，不理父親反對，驅迫她們和一位教員結婚，因而大姐陳娟娟鬧翻，可是石磊並沒有從中吸取教訓，仍然把其餘的女兒，作搖錢樹，爲她們安排有錢子弟作結婚對象，而不問其人品、修養如何，只要有錢便行。

石磊的想法和行動，卑鄙而可笑，開說當事長之子小富即將繼承其母巨額遺產，即找人撮合二姐和小富的婚事，可是他的女兒們却不值父親所爲，同時爲了自己的幸福和前途計，不得不暗中搗蛋，使得貪財的父親功敗垂成，出盡洋相，每每處於狼狽、尷尬的境地。

大部分笑料，含有飽滿的諷刺意味，對某種錯誤、落後的思想予以恰當的譏諷，教人在笑聲中分辨是非，體會到一些做人的道理。

相親一場，十分精采熱鬧。石磊是作安排，賈貝兒子到石家中相親，當事長成教夫婦帶同他的婚姻談判成功……

……石磊作安排，務求這場買賣……

劇情不錯缺乏高潮

——談「趙五娘」

姚沫

趙五娘萬里尋夫，是一個歷史悲劇故事，雖然不至於家傳戶曉那麼哄動，但在民間流傳很廣却是事實。因爲這個民間故事不是出於正史，故說法通常大致有兩種，一說是蔡伯喈入京考試，高中狀元，又與相府之女成婚，拋棄了家中的糟糠之妻，爲了負心漢、薄情郎。另有一說却是蔡伯喈沒有負心之意，只是在結婚的時候……

……現在「聯合」影片公司的……

（……）

毒龍潭

史得

十三：第二個警告

金倘文覺得羅威的話說得很巧妙，便又問：「剛才帶走香小姐的那一個是誰？」羅威說：「是我們這裏的閒事。」「所以他勸香小姐不要再飲。先生，你喝你的酒吧。」

他沒有說出來。金倘文笑了笑，捧起酒呷了一口。他覺得在這裏逗留也沒有意思，就想付了賬離開。……

社會小說 利未花劫

萬方

（十四）

馬場偶語

小說林

鍛鍊

澳洲的黑人問題

·呂品·

在一定的區域內……。

可以說，長久以來澳洲土人是忍氣吞聲，酷而不戰鬥的。但近年來由於澳洲在建設方面的發展，勸亂大量徵用民地，一再侵犯到黑人部族的千百年來生於斯、長於斯的血汗根據地，使黑人們忍無可忍，反抗情緒隨之也日益增長起來。

使問題更趨於尖銳化的近因是法國一家柏盎尼製鋁廠最近被澳洲當局批准在澳洲北部阿漢地方租用大幅土地作爲廠址。在阿漢地方三萬平方哩的黑人專用地區內，必須劃出一百四十平方哩歸法國人建廠；據說該廠準備投資五千萬澳鎊，並計劃在一九七〇年開工投入生產。倘此舉付諸實施，將有三千澳洲土人要遭受迫遷及顛沛流離之苦。

雖然澳洲北部那長保羅鎮斯路克駿買被迫遷的土人將受到妥善的照顧，而且柏盎尼製鋁廠的彌備人亦表示將劃出四百萬澳鎊作改善當地土人福利設施之用。但事情的土人們始終不爲所動。事實上他們對於官方的黨的諾言已經失掉信心。據住居在保羅斯的黑人領袖柏士德·錫尼普拉斯透露：自一九五六年以來，約已有一千萬畝的黑人保留地被割，事前既未通過協商，事後更未……土地被任意徵用。

因此阿漢地方的十二名土人已聯名向當局提出了一份「寄與」的抗議書——說它「寄與」，只不過因爲它是用土語寫在一塊細長的樹皮上的緣故。澳洲議會的工黨議員亦傾向於同情土人……

理教祖師駕前飲酒

張友鸞

秋·色·賦

路明

談柿子與萬字果

光中

懶惰的美國人！

陪客列傳

怪現象中的眞象

徐平湖　劉文昭

早點

徐思

愛靜丈夫狂想

元

大唐游俠傳

梁羽生

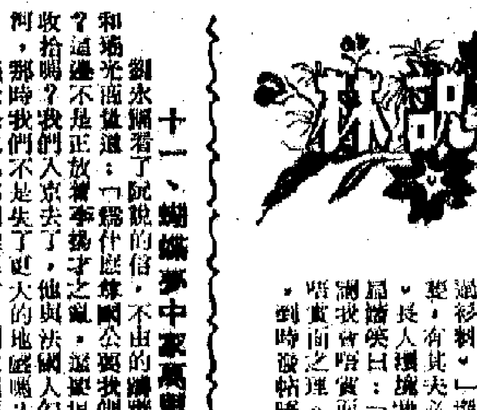
第四回

是日也　徐師奶作飲作食

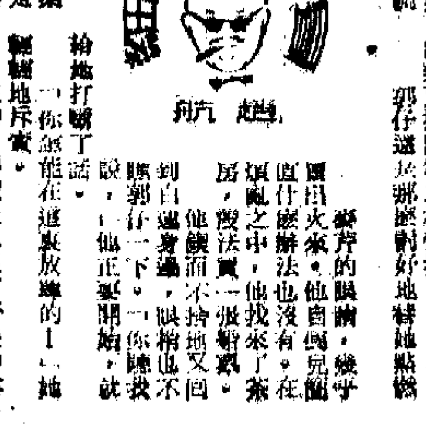
憶人舊日記

夢中人

小說林



紅河鴛夢



妊娠合併子宮頸癌
對母嬰有什麼不良預後？怎樣治療？

小便見血原來如此

診餘怪趣錄

孕婦要留意些什麼？

婦幼保健

坐下來兩脚酸軟
——氧狀態，休息過後更感疲倦

醣的消化和吸收

營養豐富　貧血何來

針灸叢談

古方活用

桂枝湯變通運用

你知道嗎？

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　南泰行有限公司敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　益豐食品有限公司敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　永達行股份有限公司敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　大同機械貿易有限公司　大同機器廠有限公司敬賀　九龍元洲街二六五號　電話：八〇一七八五

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　偉東行敬賀　地址：干諾道西八一號　電話：四三五六二〇

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　大成行貿易有限公司敬賀

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　萬泰行同人敬賀　地址：干諾道西四十一號　電話：四三五八一〇　四三九九一七

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　香港蛋品企業有限公司敬賀　德輔道中二三七號二樓　電話：四三八二九五

慶祝一九六三年秋季中國出口商品交易會開幕　中國呢絨總經銷：華山行敬賀　電話：四四六二一九　四四七九一四

遠東印務公司

買唱機搵我

萬達國產傢俬公司　柚木鑲內木各式衣柜

明新花店　地址：水坑口十一號

分類廣告

當歸養血片

遠東健康院

耳鼻　喉科　頸癧　痔漏

潘柏胃靈丹

寶石白蝕膏

余永銳針灸診所